

# OWNER'S MANUAL



## Split Air Conditioner AIR-MASTER Series



**MODELS:** CH-S07RX4  
CH-S09RX4  
CH-S12RX4  
CH-S18RX4  
CH-S24RX4

For proper operation, please read and keep this manual carefully.

Designed by Cooper&Hunter International Corporation, Oregon, USA  
[www.cooperandhunter.com](http://www.cooperandhunter.com)

# Content

## Operation Notices

|                      |   |
|----------------------|---|
| Precautions. . . . . | 1 |
| Parts Name. . . . .  | 6 |

## Screen Operation Guide

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Buttons on remote controller . . . . .                 | 7  |
| Introduction for icons on display screen . . . . .     | 7  |
| Introduction for buttons on remote controller. . . . . | 8  |
| Function introduction for combination buttons. . . . . | 12 |
| Operation guide. . . . .                               | 12 |
| Replacement of batteries in remote controller. . . . . | 12 |
| Emergency operation . . . . .                          | 13 |

## Maintenance

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Clean and Maintenance. . . . . | 14 |
|--------------------------------|----|

## Malfunction

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Malfunction analysis. . . . . | 16 |
|-------------------------------|----|

## Installation Notice

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Installation dimension diagram. . . . .        | 20 |
| Tools for installation. . . . .                | 21 |
| Selection of installation location . . . . .   | 21 |
| Requirements for electric connection . . . . . | 22 |

## Installation

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Installation of indoor unit. . . . .   | 23 |
| Installation of outdoor unit . . . . . | 28 |
| Vacuum pumping. . . . .                | 31 |
| Leakage detection . . . . .            | 31 |
| Check after installation . . . . .     | 32 |

## Test and operation

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Test operation. . . . . | 32 |
|-------------------------|----|

## Attachment

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Pipe expanding method. . . . .   | 35 |
| Configuration of connection pipe |    |

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure they are away from the appliance.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## Precautions



### Warning

#### Operation and Maintenance

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not connect air conditioner to multi-purpose socket. Otherwise, it may cause fire hazard.
- Do disconnect power supply when cleaning air conditioner. Otherwise, it may cause electric shock.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not wash the air conditioner with water to avoid electric shock.
- Do not spray water on indoor unit. It may cause electric shock or malfunction.
- After removing the filter, do not touch fins to avoid injury.
- Do not use fire or hair dryer to dry the filter to avoid deformation or fire hazard.

## Precautions



### Warning

- Maintenance must be performed by qualified professionals. Otherwise, it may cause personal injury or damage.
- Do not repair air conditioner by yourself. It may cause electric shock or damage. Please contact dealer when you need to repair air conditioner.
- Do not extend fingers or objects into air inlet or air outlet. It may cause personal injury or damage.
- Do not block air outlet or air inlet. It may cause malfunction.
- Do not spill water on the remote controller, otherwise the remote controller may be broken.
- When below phenomenon occurs, please turn off air conditioner and disconnect power immediately, and then contact the dealer or qualified professionals for service.
  - Power cord is overheating or damaged.
  - There's abnormal sound during operation.
  - Circuit break trips off frequently.
  - Air conditioner gives off burning smell.
  - Indoor unit is leaking.
- If the air conditioner operates under abnormal conditions, it may cause malfunction, electric shock or fire hazard.
- When turning on or turning off the unit by emergency operation switch, please press this switch with an insulating object other than metal.
- Do not step on top panel of outdoor unit, or put heavy objects. It may cause damage or personal injury.

## Precautions



### Warning

#### Attachment

- Installation must be performed by qualified professionals. Otherwise, it may cause personal injury or damage.
- Must follow the electric safety regulations when installing the unit.
- According to the local safety regulations, use qualified power supply circuit and circuit break.
- Do install the circuit break. If not, it may cause malfunction.
- An all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be connected in fixed wiring.
- Including an circuit break with suitable capacity, please note the following table. Air switch should be included magnet buckle and heating buckle function, it can protect the circuit-short and overload.
- Air Conditioner should be properly grounded. Incorrect grounding may cause electric shock.
- Don't use unqualified power cord.
- Make sure the power supply matches with the requirement of air conditioner. Unstable power supply or incorrect wiring or malfunction. Please install proper power supply cables before using the air conditioner.
- Properly connect the live wire, neutral wire and grounding wire of power socket.
- Be sure to cut off the power supply before proceeding any work related to electricity and safety.

## Precautions



### Warning

- Do not put through the power before finishing installation.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The temperature of refrigerant circuit will be high, please keep the interconnection cable away from the copper tube.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Installation must be performed in accordance with the requirement of NEC and CEC by authorized personnel only.
- The air conditioner is the first class electric appliance. It must be properly grounding with specialized grounding device by a professional. Please make sure it is always grounded effectively, otherwise it may cause electric shock.
- The yellow-green wire in air conditioner is grounding wire, which can't be used for other purposes.
- The grounding resistance should comply with national electric safety regulations.
- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- All wires of indoor unit and outdoor unit should be connected by a professional.
- If the length of power connection wire is insufficient, please contact the supplier for a new one. Avoid extending the wire by yourself.

## Precautions



### Warning

- For the air conditioner with plug , the plug should be reachable after finishing installation.
- For the air conditioner without plug, an circuit break must be installed in the line.
- If you need to relocate the air conditioner to another place, only the qualified person can perform the work. Otherwise, it may cause personal injury or damage.
- Select a location which is out of reach for children and far away from animals or plants.If it is unavoidable, please add the fence for safety purpose.
- The indoor unit should be installed close to the wall.

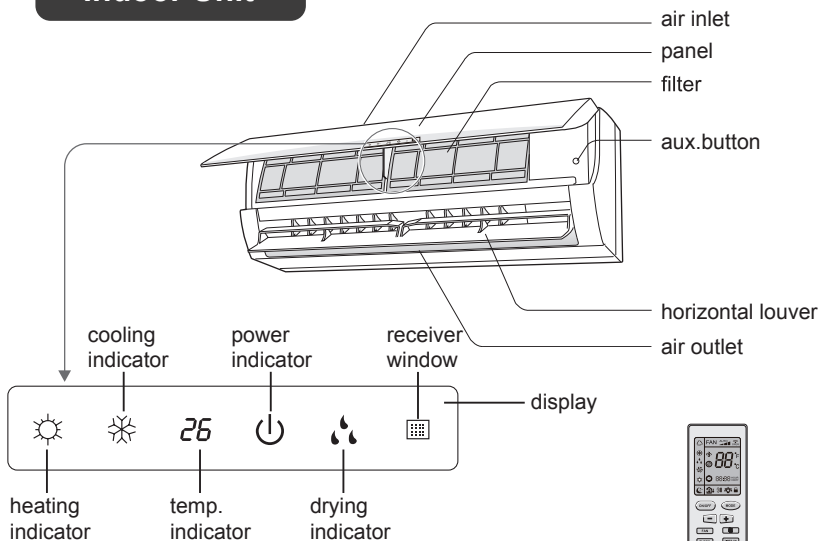
### Working temperature range

|                 | Indoor side DB/WB(°C ) | Outdoor side DB/WB(°C ) |
|-----------------|------------------------|-------------------------|
| Maximum cooling | 32/23                  | 43/26                   |
| Maximum heating | 27/-                   | 24/18                   |

- The operating temperature range (outdoor temperature) for cooling only unit is 18°C ~43°C ; for heat pump unit is -7°C ~ 43°C .

# Parts Name

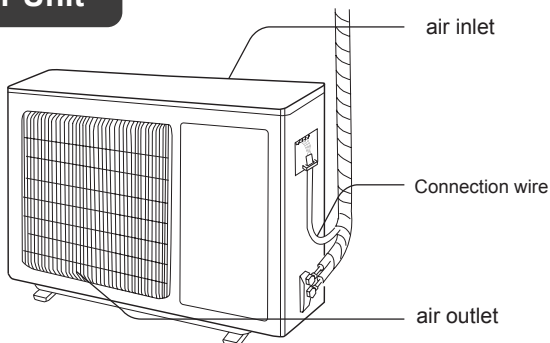
## Indoor Unit



remote controller

(Display content or position may be different from above graphics, please refer to actual products)

## Outdoor Unit

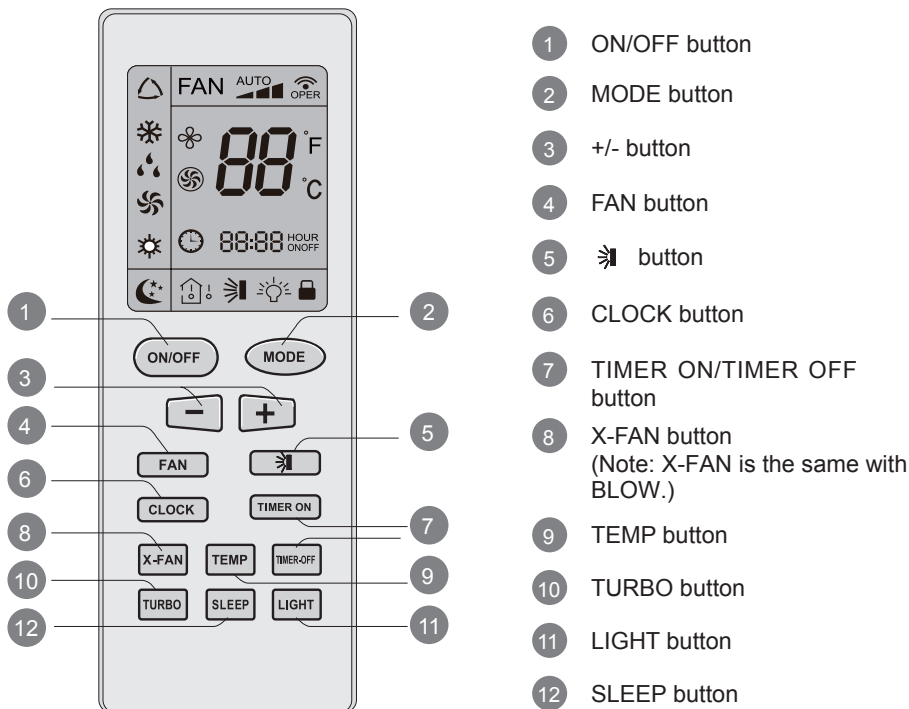


### Notice:

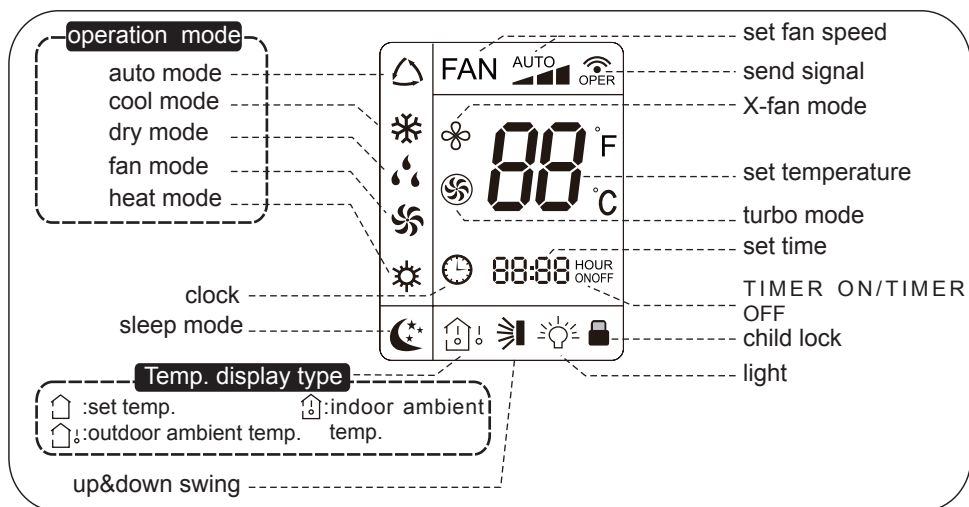
Actual product may be different from above graphics, please refer to actual products.



## Buttons on remote controller



## Introduction for icons on display screen



# Introduction for buttons on remote controller

Caution: After putting through the power, the air conditioner will give out a sound. Operation indicator "⏻" is ON (red indicator). After that, you can operate the air conditioner by using remote controller.

## 1 ON/OFF button

Pressing this button can turn on or turn off the air conditioner. After turning on the air conditioner, operation indicator "⏻" on indoor unit's display is ON (green indicator. The colour is different for different models), and indoor unit will give out a sound.

## 2 MODE button

Press this button to select your required operation mode.



- When selecting auto mode, air conditioner will operate automatically according to ex-factory setting. Set temperature can't be adjusted and will not be displayed as well. Press "FAN" button can adjust fan speed. Press "↻" button can adjust fan blowing angle.
- After selecting cool mode, air conditioner will operate under cool mode. Cool indicator "❄️" on indoor unit is ON. Press "+" or "-" button to adjust set temperature. Press "FAN" button to adjust fan speed. Press "↻" button to adjust fan blowing angle.
- When selecting dry mode, the air conditioner operates at low speed under dry mode. Dry indicator "💧" on indoor unit is ON. Under dry mode, fan speed can't be adjusted. Press "↻" button to adjust fan blowing angle.
- When selecting fan mode, the air conditioner will only blow fan, no cooling and no heating. all indicators are OFF. Press "FAN" button to adjust fan speed. Press "↻" button to adjust fan blowing angle.
- When selecting heating mode, the air conditioner operates under heat mode. Heat indicator "☀️" on indoor unit is ON. Press "+" or "-" button to adjust set temperature. Press "FAN" button to adjust fan speed. Press "↻" button to adjust fan blowing angle. (Cooling only unit won't receive heating mode signal. If setting heat mode with remote controller, press ON/OFF button can't start up the unit).

### Note:

- For preventing cold air, after starting up heating mode, indoor unit will delay 1~5 minutes to blow air (actual delay time is depend on indoor ambient temperature).
- Set temperature range from remote controller: 16~30℃ ; Fan speed: auto, low speed, medium speed, high speed.

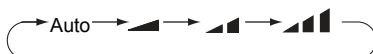
# Introduction for buttons on remote controller

## 3 "+" or "-" button

- Pressing "+" or "-" button once increases or decreases set temperature 1°C. Holding "+" or "-" button, 2s later, set temperature on remote controller will change quickly. On releasing button after setting is finished, temperature indicator on indoor unit will change accordingly. (Temperature can't be adjusted under auto mode)
- When setting TIMER ON, TIMER OFF or CLOCK, press "+" or "-" button to adjust time. (Refer to CLOCK, TIMER ON, TIMER OFF buttons) When setting TIMER ON, TIMER OFF or CLOCK, press "+" or "-" button to adjust time. (Refer to CLOCK, TIMER ON, TIMER OFF buttons)

## 4 FAN button

Pressing this button can set fan speed circularly as: auto (AUTO), low(▲), medium(▲▲), high(▲▲▲).

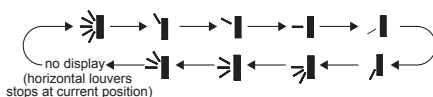


### Note:

- Under AUTO speed, air conditioner will select proper fan speed automatically according to ex-factory setting.
- Fan speed under dry mode is low speed.

## 5 Fan Swing button

- Pressing this button can select up&down swing angle. Fan blow angle can be selected circularly as below:



- When selecting "no display", air conditioner is blowing fan automatically. Horizontal louver will automatically swing up & down at maximum angle.
- When selecting "up", "down", "fixed angle 1", "fixed angle 2", "fixed angle 3", air conditioner is blowing fan at fixed position. Horizontal louver will stop at the fixed position.
- When selecting "fixed angle 4", "fixed angle 5", "fixed angle 6", air conditioner is blowing fan at fixed angle. Horizontal louver will send air at the fixed angle.
- Hold "no display" button over 2s to set your required swing angle. When reaching your required angle, release the button.

### Note:

- "fixed angle 4", "fixed angle 5", "fixed angle 6" may not be available. When air conditioner receives this signal, the air conditioner will blow fan automatically.

# Introduction for buttons on remote controller

## 6 CLOCK button

Press this button to set clock time. "🕒" icon on remote controller will blink. Press "+" or "-" button within 5s to set clock time. Each pressing of "+" or "-" button, clock time will increase or decrease 1 minute. Hold "+" or "-" button, 2s later, time will change quickly. Release this button when reaching your required time. Press "CLOCK" button to confirm the time. "🕒" icon stops blinking.

### Note:

- Clock time adopts 24-hour mode.
- The interval between two operations can't exceeds 5s. Otherwise, remote controller will quit setting status. Operation for TIMER ON/TIMER OFF is the same.

## 7 TIMER ON/TIMER OFF button

### • TIMER ON button

"TIMER ON" button can set the time for timer on. After pressing this button, "🕒" icon disappears and the word "ON" on remote controller blinks. Press "+" or "-" button to adjust TIMER ON setting. After each pressing "+" or "-" button, TIMER ON setting will increase or decrease 1min. Hold "+" or "-" button, 2s later, the time will change quickly until reaching your required time. Press "TIMER ON" to confirm it. The word "ON" will stop blinking. "🕒" icon resumes displaying. Cancel TIMER ON: Under the condition that TIMER ON is started up, press "TIMER ON" button to cancel it.

### • TIMER OFF button

"TIMER OFF" button can set the time for timer off. After pressing this button, "🕒" icon disappears and the word "OFF" on remote controller blinks. Press "+" or "-" button to adjust TIMER OFF setting. After each pressing "+" or "-" button, TIMER OFF setting will increase or decrease 1min. Hold "+" or "-" button, 2s later, the time will change quickly until reaching your required time. Press "TIMER OFF" to confirm it. The word "OFF" will stop blinking. "🕒" icon resumes displaying. Cancel TIMER OFF. Under the condition that TIMER OFF is started up, press "TIMER OFF" button to cancel it.

### Note:

- Under on and off status, you can set TIMER OFF or TIMER ON simultaneously.
- Before setting TIMER ON or TIMER OFF, please adjust the clock time.
- After starting up TIMER ON or TIMER OFF, set the constant circulating valid. After that, air conditioner will be turned on or turned off according to setting time. ON/OFF button has no effect on setting. If you don't need this function, please use remote controller to cancel it.

## 8 X-FAN button

Press this button under cool and dry mode to start up x-fan function, and "🌀" icon on remote controller will be displayed. Press this button again to cancel x-fan function, and "🌀" icon will disappear.

# Introduction for buttons on remote controller

## Note:

- When x-fan function is on, if the air conditioner is turned off, indoor fan will still operate at low speed for a while to blow the residual water inside the air duct.
- During x-fan operation, press X-FAN button to turn off x-fan function. Indoor fan will stop operation immediately.

## 9 TEMP button

By pressing this button, you can see indoor set temperature, indoor ambient temperature or outdoor ambient temperature on indoor unit's display. The setting on remote controller is selected circularly as below:



- When selecting "no display" or no display with remote controller, temperature indicator on indoor unit displays set temperature.
- When selecting "house with thermometer and 'i'" with remote controller, temperature indicator on indoor unit displays indoor ambient temperature.
- When selecting "house with thermometer and 'o'" with remote controller, temperature indicator on indoor unit displays outdoor ambient temperature.

## Note:

- Outdoor temperature display is not available for some models. At that time, indoor unit receives "house with thermometer and 'o'" signal, while it displays indoor set temperature.
- It's defaulted to display set temperature when turning on the unit. There is no display in the remote controller.
- Only for the models whose indoor unit has dual-8 display.
- When selecting displaying of indoor or outdoor ambient temperature, indoor temperature indicator displays corresponding temperature and automatically turn to display set temperature after three or five seconds.

## 10 TURBO button

Under COOL or HEAT mode, press this button to turn to quick COOL or quick HEAT mode. "⚡" icon is displayed on remote controller. Press this button again to exit turbo function and "⚡" icon will disappear.

## 11 SLEEP button

Under COOL, HEAT or DRY mode, press this button to start up sleep function. "🌙" icon is displayed on remote controller. Press this button again to cancel sleep function and "🌙" icon will disappear.

## 12 LIGHT button

Pressing this button to turn off display light on indoor unit. "💡" icon on remote controller disappears. Press this button again to turn on display light. "💡" icon is displayed.

# Function introduction for combination buttons

## Child lock function:

Press "+" and "-" simultaneously to turn on or turn off child lock function. When child lock function is on, "🔒" icon is displayed on remote controller. If you operate the remote controller, it won't send signal.

## Temperature display switchover function:

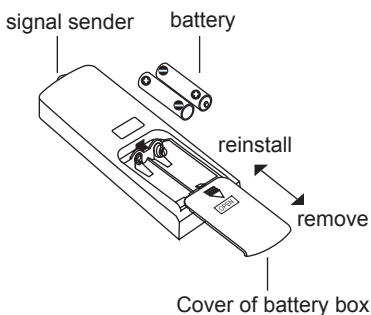
Under OFF status, press "-" and "MODE" buttons simultaneously to switch temperature display between °C and °F.

# Operation guide

1. After putting through the power, press "ON/OFF" button on remote controller to turn on the air conditioner.
2. Press "MODE" button to select your required mode: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
3. Press "+" or "-" button to set your required temperature. (Temperature can't be adjusted under auto mode).
4. Press "FAN" button to set your required fan speed: auto, low, medium and high speed.
5. Press "🌀" button to select fan blowing angle.

# Replacement of batteries in remote controller

1. Press the back side of remote controller marked with "OPEN" as shown in the fig, and then push out the cover of battery box along the arrow direction.
2. Replace two 7# (AAA 1.5V) dry batteries, and make sure the position of "+" polar and "-" polar are correct.
3. Reinstall the cover of battery box.

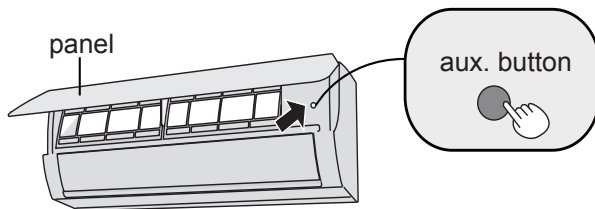


## Note:

- During operation, point the remote control signal sender at the receiving window on indoor unit.
- The distance between signal sender and receiving window should be no more than 8m, and there should be no obstacles between them.
- Signal may be interfered easily in the room where there is fluorescent lamp or wireless telephone; remote controller should be close to indoor unit during operation.
- Replace new batteries of the same model when replacement is required.
- When you don't use remote controller for a long time, please take out the batteries.
- If the display on remote controller is fuzzy or there's no display, please replace batteries.

## Emergency operation

If remote controller is lost or damaged, please use auxiliary button to turn on or turn off the air conditioner. The operation in details are as below:  
As shown in the fig. Open panel, press aux. button to turn on or turn off the air conditioner. When the air conditioner is turned on, it will operate under auto mode.



## Clean and Maintenance



### Note:

- Turn off the air conditioner and disconnect the power before cleaning the air conditioner to avoid electric shock.
- Do not wash the air conditioner with water to avoid electric shock.
- Do not use volatile liquid to clean the air conditioner.

### Clean surface of indoor unit

When the surface of indoor unit is dirty, it is recommended to use a soft dry cloth or wet cloth to wipe it.

### Note:

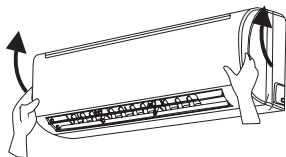
- Do not remove the panel when cleaning it.

# Clean and Maintenance

## Clean filter

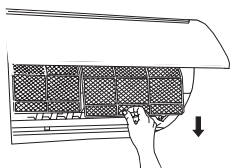
### 1 Open panel

Pull out the panel to a certain angle as shown in the fig.



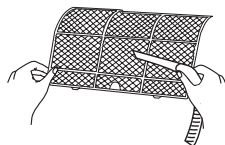
### 2 Remove filter

Remove the filter as indicated in the fig.



### 3 Clean filter

- Use dust catcher or water to clean the filter.
- When the filter is very dirty, use the water (below 45°C ) to clean it, and then put it in a shady and cool place to dry.



### 4 Install filter

Install the filter and then close the panel cover tightly.



## Note:

- The filter should be cleaned every three months. If there is much dust in the operation environment, clean frequency can be increased.
- After removing the filter, do not touch fins to avoid injury.
- Do not use fire or hair dryer to dry the filter to avoid deformation or fire hazard.



# Clean and Maintenance

## Checking before use-season

1. Check whether air inlets and air outlets are blocked.
2. Check whether air switch, plug and socket are in good condition.
3. Check whether filter is clean.
4. Check whether mounting bracket for outdoor unit is damaged or corroded.  
If yes, please contact dealer.
5. Check whether drainage pipe is damaged.

## Checking after use-season

1. Disconnect power supply.
2. Clean filter and indoor unit's panel.
3. Check whether mounting bracket for outdoor unit is damaged or corroded.  
If yes, please contact dealer.

## Notice for recovery

1. Many packing materials are recyclable materials.  
Please dispose them in appropriate recycling unit.
2. If you want to dispose the air conditioner, please contact local dealer or consultant service center for the correct disposal method.

### Note!

The manufacturer reserves the right to make modifications to the products without prior notice.

# Malfunction analysis

## General phenomenon analysis

Please check below items before asking for maintenance. If the malfunction still can't be eliminated, please contact local dealer or qualified professionals.

| Phenomenon                                                                               | Check items                                                                                                                      | Solution                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indoor unit can't receive remote controller's signal or remote controller has no action. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Whether it's interfered severely (such as static electricity, stable voltage)?</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pull out the plug. Reinsert the plug after about 3min, and then turn on the unit again.</li> </ul>                                                 |
|                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Whether remote controller is within the signal receiving range?</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Signal receiving range is 8m.</li> </ul>                                                                                                           |
|                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Whether there are obstacles?</li> </ul>                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Remove obstacles.</li> </ul>                                                                                                                       |
|                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Whether remote controller is pointing at the receiving window?</li> </ul>                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Select proper angle and point the remote controller at the receiving window on indoor unit.</li> </ul>                                             |
|                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Is sensitivity of remote controller low; fuzzy display and no display?</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Check the batteries. If the power of batteries is too low, please replace them.</li> </ul>                                                         |
|                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>No display when operating remote controller?</li> </ul>                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Check whether remote controller appears to be damaged. If yes, replace it.</li> </ul>                                                              |
|                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fluorescent lamp in room?</li> </ul>                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Take the remote controller close to indoor unit.</li> <li>Turn off the fluorescent lamp and then try it again.</li> </ul>                          |
| No air emitted from indoor unit                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Air inlet or air outlet of indoor unit is blocked?</li> </ul>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Eliminate obstacles.</li> </ul>                                                                                                                    |
|                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Under heating mode, indoor temperature is reached to set temperature?</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>After reaching to set temperature, indoor unit will stop blowing out air.</li> </ul>                                                               |
|                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Heating mode is turned on just now?</li> </ul>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>In order to prevent blowing out cold air, indoor unit will be started after delaying for several minutes, which is a normal phenomenon.</li> </ul> |

# Malfunction analysis

| Phenomenon                                    | Check items                                                      | Solution                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Air conditioner can't operate                 | • Power failure?                                                 | • Wait until power recovery.                                                                                                     |
|                                               | • Is plug loose?                                                 | • Reinsert the plug.                                                                                                             |
|                                               | • Air switch trips off or fuse is burnt out?                     | • Ask professional to replace air switch or fuse.                                                                                |
|                                               | • Wiring has malfunction?                                        | • Ask professional to replace it.                                                                                                |
|                                               | • Unit has restarted immediately after stopping operation?       | • Wait for 3min, and then turn on the unit again.                                                                                |
|                                               | • Whether the function setting for remote controller is correct? | • Reset the function.                                                                                                            |
| Mist is emitted from indoor unit's air outlet | • Indoor temperature and humidity is high?                       | • Because indoor air is cooled rapidly. After a while, indoor temperature and humidity will be decrease and mist will disappear. |
| Set temperature can't be adjusted             | • Unit is operating under auto mode?                             | • Temperature can't be adjusted under auto mode. Please switch the operation mode if you need to adjust temperature.             |
|                                               | • Your required temperature exceeds the set temperature range?   | • Set temperature range: 16°C ~30°C .                                                                                            |
| Cooling (heating) effect is not good.         | • Voltage is too low?                                            | • Wait until the voltage resumes normal.                                                                                         |
|                                               | • Filter is dirty?                                               | • Clean the filter.                                                                                                              |
|                                               | • Set temperature is in proper range?                            | • Adjust temperature to proper range.                                                                                            |
|                                               | • Door and window are open?                                      | • Close door and window.                                                                                                         |

# Malfunction analysis

| Phenomenon                                 | Check items                                                                                                             | Solution                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Odours are emitted                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Whether there's odour source, such as furniture and cigarette, etc.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Eliminate the odour source.</li> <li>Clean the filter.</li> </ul>                                                                         |
| Air conditioner operates normally suddenly | <ul style="list-style-type: none"> <li>Whether there's interference, such as thunder, wireless devices, etc.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Disconnect power, put back power, and then turn on the unit again.</li> </ul>                                                             |
| Outdoor unit has vapor                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Heating mode is turned on?</li> </ul>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>During defrosting under heating mode, it may generate vapor, which is a normal phenomenon.</li> </ul>                                     |
| "Water flowing" noise                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Air conditioner is turned on or turned off just now?</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>The noise is the sound of refrigerant flowing inside the unit, which is a normal phenomenon.</li> </ul>                                   |
| Cracking noise                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Air conditioner is turned on or turned off just now?</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>This is the sound of friction caused by expansion and/or contraction of panel or other parts due to the change of temperature.</li> </ul> |

# Malfunction analysis

## Error Code

- When air conditioner status is abnormal, temperature indicator on indoor unit will blink to display corresponding error code. Please refer to below list for identification of error code.



Above indicator diagram is only for reference. Please refer to actual product for the actual indicator and position.

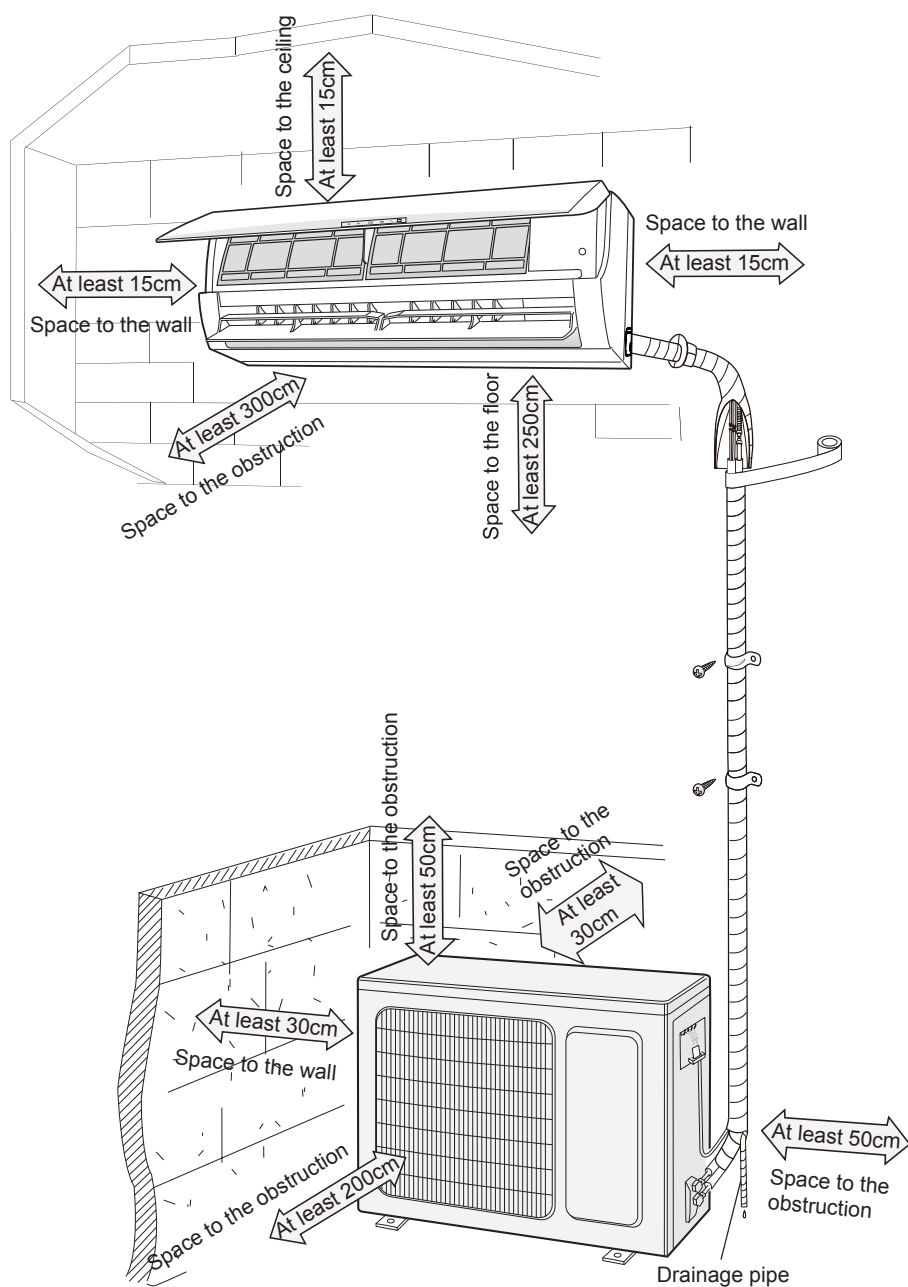
| Error code | Troubleshooting                                                                                             |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| H1         | Means defrosting status. It's the normal phenomenon.                                                        |
| E5         | It can be eliminated after restarting the unit. If not, please contact qualified professionals for service. |
| U8         | It can be eliminated after restarting the unit. If not, please contact qualified professionals for service. |
| H6         | It can be eliminated after restarting the unit. If not, please contact qualified professionals for service. |
| C5         | Please contact qualified professionals for service.                                                         |
| F1         | Please contact qualified professionals for service.                                                         |
| F2         | Please contact qualified professionals for service.                                                         |

Note: If there're other error codes, please contact qualified professionals for service.

## Warning

- When below phenomenon occurs, please turn off air conditioner and disconnect power immediately, and then contact the dealer or qualified professionals for service.
  - Power cord is overheating or damaged.
  - There's abnormal sound during operation.
  - Air switch trips off frequently.
  - Air conditioner gives off burning smell.
  - Indoor unit is leaking.
- Do not repair or refit the air conditioner by yourself.
- If the air conditioner operates under abnormal conditions, it may cause malfunction, electric shock or fire hazard.

# Installation dimension diagram



## Tools for installation

|                          |                   |                    |
|--------------------------|-------------------|--------------------|
| 1 Level meter            | 2 Screw driver    | 3 Impact drill     |
| 4 Drill head             | 5 Pipe expander   | 6 Torque wrench    |
| 7 Open-end wrench        | 8 Pipe cutter     | 9 Leakage detector |
| 10 Vacuum pump           | 11 Pressure meter | 12 Universal meter |
| 13 Inner hexagon spanner |                   | 14 Measuring tape  |

### Note:

- Please contact the local agent for installation.
- Don't use unqualified power cord.

## Selection of installation location

### Basic requirement

Installing the unit in the following places may cause malfunction. If it is unavoidable, please consult the local dealer:

1. The place with strong heat sources, vapors, flammable or explosive gas, or volatile objects spread in the air.
2. The place with high-frequency devices (such as welding machine, medical equipment).
3. The place near coast area.
4. The place with oil or fumes in the air.
5. The place with sulfured gas.
6. Other places with special circumstances.
7. The appliance shall not be installed in the laundry

### Indoor unit

1. There should be no obstruction near air inlet and air outlet.
2. Select a location where the condensation water can be dispersed easily and won't affect other people.
3. Select a location which is convenient to connect the outdoor unit and near the power socket.
4. Select a location which is out of reach for children.
5. The location should be able to withstand the weight of indoor unit and won't increase noise and vibration.
6. The appliance must be installed 2.5m above floor.
7. Don't install the indoor unit right above the electric appliance.
8. Please try your best to keep away from fluorescent lamp.

### Outdoor unit

1. Select a location where the noise and outflow air emitted by the outdoor unit will not affect neighborhood.
2. The location should be well ventilated and dry, in which the outdoor unit won't be exposed directly to sunlight or strong wind.
3. The location should be able to withstand the weight of outdoor unit.
4. Make sure that the installation follows the requirement of installation dimension diagram.
5. Select a location which is out of reach for children and far away from animals or plants. If it is unavoidable, please add the fence for safety purpose.

# Requirements for electric connection

## Safety precaution

1. Must follow the electric safety regulations when installing the unit.
2. According to the local safety regulations, use qualified power supply circuit and air switch.
3. Make sure the power supply matches with the requirement of air conditioner.  
Unstable power supply or incorrect wiring or malfunction. Please install proper power supply cables before using the air conditioner.
4. Properly connect the live wire, neutral wire and grounding wire of power socket.
5. Be sure to cut off the power supply before proceeding any work related to electricity and safety.
6. Do not put through the power before finishing installation.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
8. The temperature of refrigerant circuit will be high, please keep the interconnection cable away from the copper tube.
9. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

## Grounding requirement

1. The air conditioner is the first class electric appliance. It must be properly grounding with specialized grounding device by a professional. Please make sure it is always grounded effectively, otherwise it may cause electric shock.
2. The yellow-green wire in air conditioner is grounding wire, which can't be used for other purposes.
3. The grounding resistance should comply with national electric safety regulations.
4. The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
5. An all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be connected in fixed wiring.
6. Including an air switch with suitable capacity, please note the following table. Air switch should be included magnet buckle and heating buckle function, it can protect the circuit-short and overload. (Caution: please do not use the fuse only for protect the circuit)

| Air-conditioner | Air switch capacity |
|-----------------|---------------------|
| 07K、09K、12K     | 10A                 |



# Installation of indoor unit

## Step one: choosing installation location

Recommend the installation location to the client and then confirm it with the client.

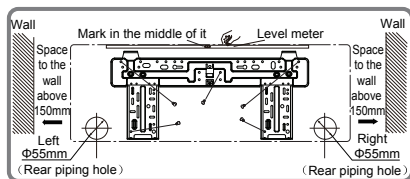
## Step two: install wall-mounting frame

1. Hang the wall-mounting frame on the wall; adjust it in horizontal position with the level meter and then point out the screw fixing holes on the wall.
2. Drill the screw fixing holes on the wall with impact drill (the specification of drill head should be the same as the plastic expansion particle) and then fill the plastic expansion particles in the holes.
3. Fix the wall-mounting frame on the wall with tapping screws (ST4.2X25TA) and then check if the frame is firmly installed by pulling the frame. If the plastic expansion particle is loose, please drill another fixing hole nearby.

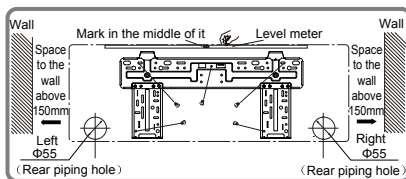
## Step three: open piping hole

1. Choose the position of piping hole according to the direction of outlet pipe. The position of piping hole should be a little lower than the wall-mounted frame, shown as below.

07、09K:



12K:

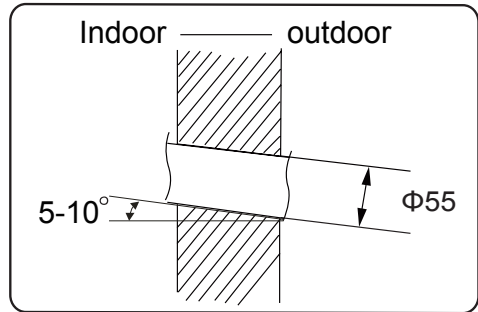


2. Open a piping hole with the diameter of  $\Phi 55$  on the selected outlet pipe position. In order to drain smoothly, slant the piping hole on the wall slightly downward to the outdoor side with the gradient of  $5-10^\circ$ .

# Installation of indoor unit

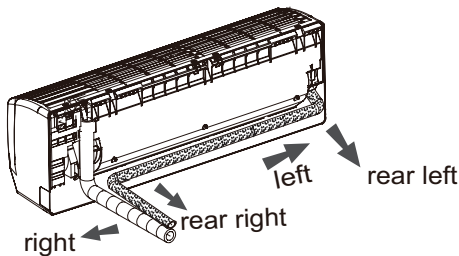
## Note:

- Pay attention to dust prevention and take relevant safety measures when opening the hole.
- The plastic expansion particles are not provided and should be bought locally.

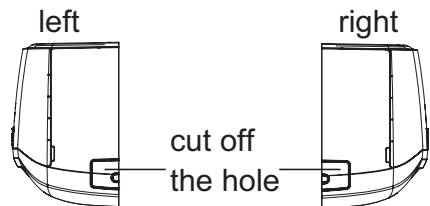


## Step four: outlet pipe

1. The pipe can be led out in the direction of right, rear right, left or rear left.

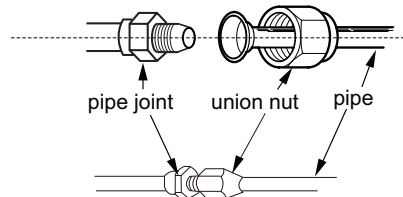


2. When select leading out the pipe from left or right, please cut off the corresponding hole on the bottom case.



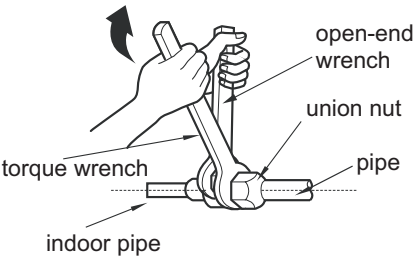
## Step five: connect the pipe of indoor unit

1. Aim the pipe joint at the corresponding bellmouth.
2. Pretightening the union nut with hand.



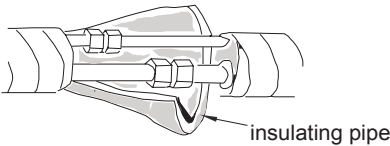
3. Adjust the torque force by referring to the following sheet. Place the open-end wrench on the pipe joint and place the torque wrench on the union nut. Tighten the union nut with torque wrench.

# Installation of indoor unit



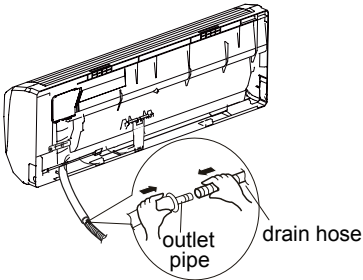
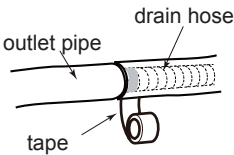
| Hex nut diameter | Tightening torque (N·m) |
|------------------|-------------------------|
| Φ 6              | 15~20                   |
| Φ 9.52           | 30~40                   |
| Φ 12             | 40~55                   |
| Φ 16             | 60~65                   |
| Φ 19             | 70~75                   |

4. Wrap the indoor pipe and joint of connection pipe with insulating pipe, and then wrap it with tape.



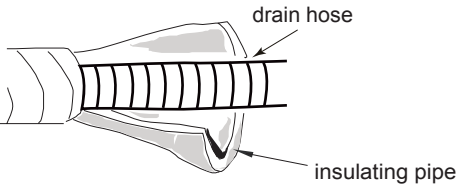
## Step six: install drain hose

1. Connect the drain hose to the outlet pipe of indoor unit.
2. Bind the joint with tape.



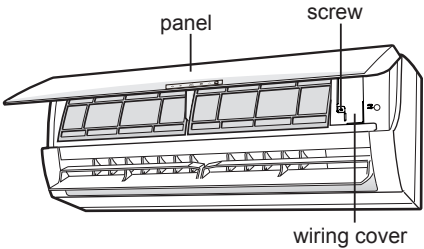
Note:

- Add insulating pipe in the indoor drain hose in order to prevent condensation.
- The plastic expansion particles are not provided.



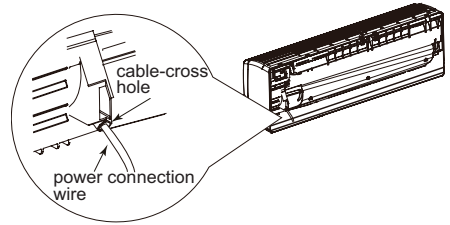
## Step seven: connect wire of indoor unit

1. Open the panel, remove the screw on the wiring cover and then take down the cover.

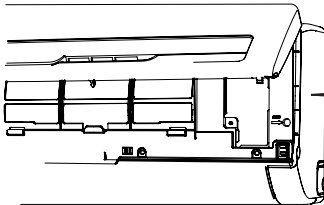


# Installation of indoor unit

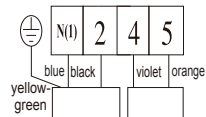
2. Make the power connection wire go through the cable-cross hole at the back of indoor unit and then pull it out from the front side.



3. Remove the wire clip; connect the power connection wire to the wiring terminal according to the color; tighten the screw and then fix the power connection wire with wire clip.



07-09、12K Heat pump type:



4. Put wiring cover back and then tighten the screw.
5. Close the panel.

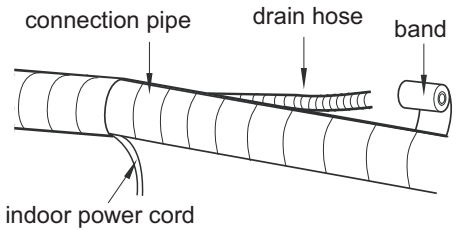
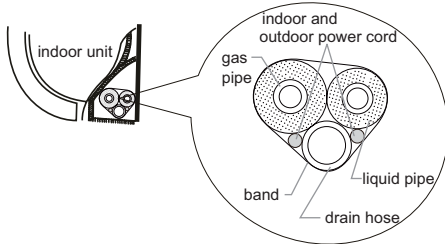
## Note:

- All wires of indoor unit and outdoor unit should be connected by a professional.
- If the length of power connection wire is insufficient, please contact the supplier for a new one. Avoid extending the wire by yourself.
- For the air conditioner with plug, the plug should be reachable after finishing installation.
- For the air conditioner without plug, an air switch must be installed in the line. The air switch should be all-pole parting and the contact parting distance should be more than 3mm.

# Installation of indoor unit

## Step eight: bind up pipe

1. Bind up the connection pipe, power cord and drain hose with the band.



indoor power cord

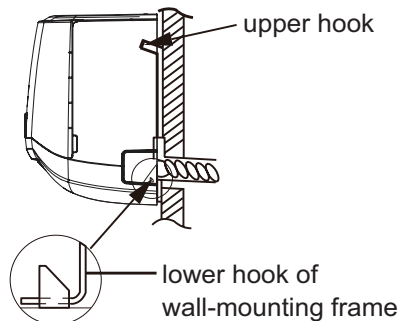
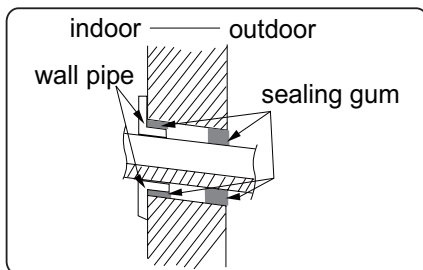
3. Bind them evenly.
4. The liquid pipe and gas pipe should be bound separately at the end.

### Note:

- The power cord and control wire can't be crossed or winding.
- The drain hose should be bound at the bottom.

## Step nine: hang the indoor unit

1. Put the bound pipes in the wall pipe and then make them pass through the wall hole.
2. Hang the indoor unit on the wall-mounting frame.
3. Stuff the gap between pipes and wall hole with sealing gum.
4. Fix the wall pipe.
5. Check if the indoor unit is installed firmly and closed to the wall.



### Note:

- Do not bend the drain hose too excessively in order to prevent blocking.

# Installation of outdoor unit

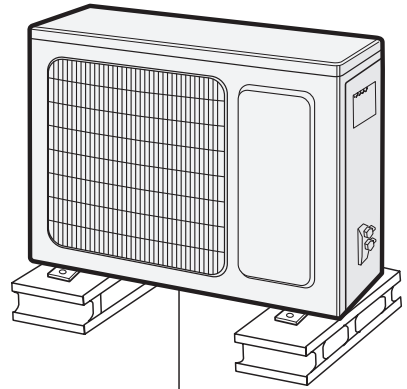
## Step one: fix the support of outdoor unit

(select it according to the actual installation situation)

1. Select installation location according to the house structure.
2. Fix the support of outdoor unit on the selected location with expansion screws.

### Note:

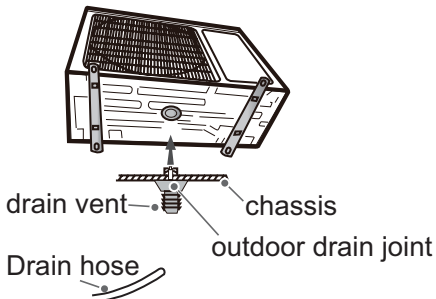
- Take sufficient protective measures when installing the outdoor unit.
- Make sure the support can withstand at least four times of the unit weight.
- The outdoor unit should be installed at least 3cm above the floor in order to install drain joint.
- For the unit with cooling capacity of 2300W ~5000W, 6 expansion screws are needed; for the unit with cooling capacity of 6000W ~8000W, 8 expansion screws are needed; for the unit with cooling capacity of 10000W ~16000W, 10 expansion screws are needed.



at least 3cm above the floor

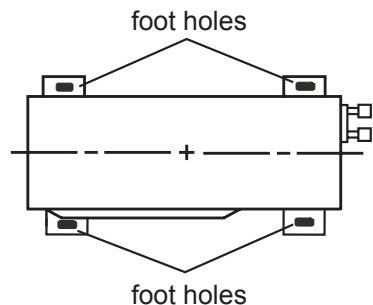
## Step two: install drain joint (Only for cooling and heating unit)

1. Connect the outdoor drain joint into the hole on the chassis, as shown in the picture below.
2. Connect the drain hose into the drain vent.



## Step three: fix outdoor unit

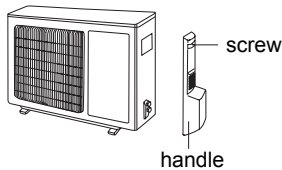
1. Place the outdoor unit on the support.
2. Fix the foot holes of outdoor unit with bolts.



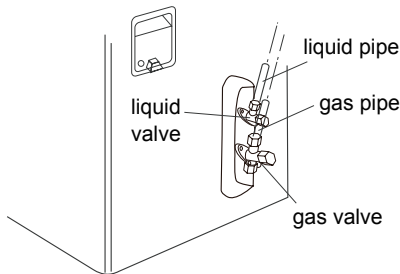
# Installation of outdoor unit

## Step four: connect indoor and outdoor pipes

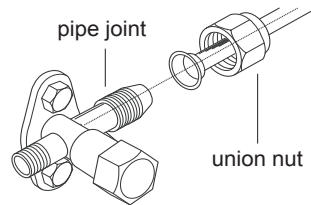
1. Remove the screw on the right handle of outdoor unit and then remove the handle.



2. Remove the screw cap of valve and aim the pipe joint at the bellmouth of pipe.



3. Pretightening the union nut with hand.

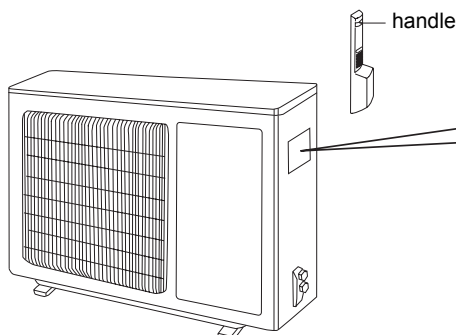


4. Tighten the union nut with torque wrench by referring to the sheet below.

| Hex nut diameter | Tightening torque (N·m) |
|------------------|-------------------------|
| Φ 6              | 15~20                   |
| Φ 9.52           | 30~40                   |
| Φ 12             | 40~55                   |
| Φ 16             | 60~65                   |
| Φ 19             | 70~75                   |

## Step five: connect outdoor electric wire

1. Remove the wire clip; connect the power connection wire and signal control wire (only for cooling and heating unit) to the wiring terminal according to the color; fix them with screws.



07, 09, 12K Heat pump type:

| N(1)         | 2     | 4      | 5      |
|--------------|-------|--------|--------|
| blue         | black | violet | orange |
| yellow-green |       |        |        |

Indoor unit connection

# Installation of outdoor unit

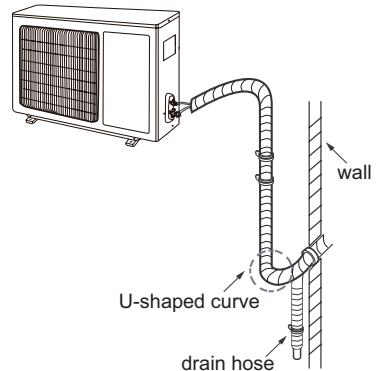
2. Fix the power connection wire and signal control wire with wire clip (only for cooling and heating unit).

## Note:

- After tighten the screw, pull the power cord slightly to check if it is firm.
- Never cut the power connection wire to prolong or shorten the distance.

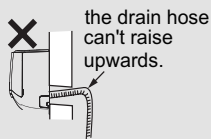
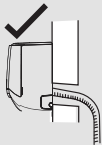
## Step six: neaten the pipes

1. The pipes should be placed along the wall, bent reasonably and hidden possibly. Min. semidiameter of bending the pipe is 10cm.
2. If the outdoor unit is higher than the wall hole, you must set a U-shaped curve in the pipe before pipe goes into the room, in order to prevent rain from getting into the room.

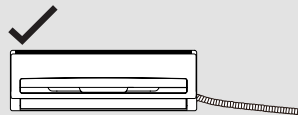
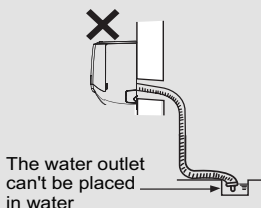


## Note:

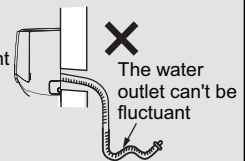
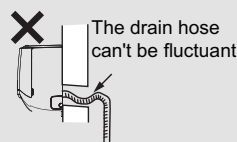
- The through-wall height of drain hose shouldn't be higher than the outlet pipe hole of indoor unit.
- Slant the drain hose slightly downwards. The drain hose can't be curved, raised and fluctuant, etc.



- The water outlet can't be placed in water in order to drain smoothly.



- ✗ The drain hose can't be fluctuant

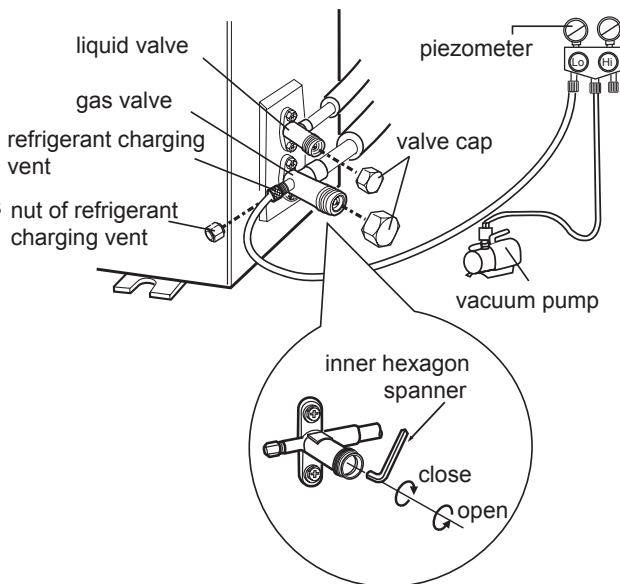




# Vacuum pumping

## Use vacuum pump

1. Remove the valve caps on the liquid valve and gas valve and the nut of refrigerant charging vent.
2. Connect the charging hose of piezometer to the refrigerant charging vent of gas valve and then connect the other charging hose to the vacuum pump.
3. Open the piezometer completely and operate for 10-15min to check if the pressure of piezometer remains in  $-0.1\text{MPa}$ .
4. Close the vacuum pump and maintain this status for 1-2min to check if the pressure of piezometer remains in  $-0.1\text{MPa}$ . If the pressure decreases, there may be leakage.
5. Remove the piezometer, open the valve core of liquid valve and gas valve completely with inner hexagon spanner.
6. Tighten the screw caps of valves and refrigerant charging vent.



## Leakage detection

1. With leakage detector:  
Check if there is leakage with leakage detector.
2. With soap water:  
If leakage detector is not available, please use soap water for leakage detection. Apply soap water at the suspected position and keep the soap water for more than 3min. If there are air bubbles coming out of this position, there's a leakage.

## Check after installation

- Check according to the following requirement after finishing installation.

| Items to be checked                                                              | Possible malfunction                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Has the unit been installed firmly?                                              | The unit may drop, shake or emit noise.               |
| Have you done the refrigerant leakage test?                                      | It may cause insufficient cooling (heating) capacity. |
| Is heat insulation of pipeline sufficient?                                       | It may cause condensation and water dripping.         |
| Is water drained well?                                                           | It may cause condensation and water dripping.         |
| Is the voltage of power supply according to the voltage marked on the nameplate? | It may cause malfunction or damaging the parts.       |
| Is electric wiring and pipeline installed correctly?                             | It may cause malfunction or damaging the parts.       |
| Is the unit grounded securely?                                                   | It may cause electric leakage.                        |
| Does the power cord follow the specification?                                    | It may cause malfunction or damaging the parts.       |
| Is there any obstruction in the air inlet and outlet?                            | It may cause insufficient cooling (heating) capacity. |
| The dust and sundries caused during installation are removed?                    | It may cause malfunction or damaging the parts.       |
| The gas valve and liquid valve of connection pipe are open completely?           | It may cause insufficient cooling (heating) capacity. |

## Test operation

### 1. Preparation of test operation

- The client approves the air conditioner.
- Specify the important notes for air conditioner to the client.

### 2. Method of test operation

- Put through the power, press ON/OFF button on the remote controller to start operation.
- Press MODE button to select AUTO, COOL, DRY, FAN and HEAT to check whether the operation is normal or not.
- If the ambient temperature is lower than 16°C , the air conditioner can't start cooling.

# Configuration of connection pipe

1. Standard length of connection pipe
  - 5m, 7.5m, 8m.
2. Min. length of connection pipe is 3m.
3. Max. length of connection pipe and max. high difference.

| Cooling capacity   | Max length of connection pipe | Max height difference |
|--------------------|-------------------------------|-----------------------|
| 5000Btu/h (1465W)  | 15                            | 5                     |
| 7000Btu/h (2051W)  | 15                            | 5                     |
| 9000Btu/h (2637W)  | 15                            | 5                     |
| 12000Btu/h (3516W) | 20                            | 10                    |
| 18000Btu/h (5274W) | 25                            | 10                    |

| Cooling capacity    | Max length of connection pipe | Max height difference |
|---------------------|-------------------------------|-----------------------|
| 24000Btu/h (7032W)  | 25                            | 10                    |
| 28000Btu/h (8204W)  | 30                            | 10                    |
| 36000Btu/h (10548W) | 30                            | 20                    |
| 42000Btu/h (12306W) | 30                            | 20                    |
| 48000Btu/h (14064W) | 30                            | 20                    |

4. The additional refrigerant oil and refrigerant charging required after prolonging connection pipe
  - After the length of connection pipe is prolonged for 10m at the basis of standard length, you should add 5ml of refrigerant oil for each additional 5m of connection pipe.
  - The calculation method of additional refrigerant charging amount (on the basis of liquid pipe):
 
$$\text{Additional refrigerant charging amount} = \text{prolonged length of liquid pipe} \times \text{additional refrigerant charging amount per meter}$$
  - When the length of connection pipe is above 5m, add refrigerant according to the prolonged length of liquid pipe. The additional refrigerant charging amount per meter is different according to the diameter of liquid pipe. See the following sheet.

# Configuration of connection pipe

Additional refrigerant charging amount for R22, R407C, R410A and R134a

| Diameter of connection pipe |                | Outdoor unit throttle |                          |
|-----------------------------|----------------|-----------------------|--------------------------|
| Liquid pipe(mm)             | Gas pipe(mm)   | Cooling only(g/m)     | Cooling and heating(g/m) |
| Φ6                          | Φ9.52 or Φ12   | 15                    | 20                       |
| Φ6 or Φ9.52                 | Φ16 or Φ19     | 15                    | 50                       |
| Φ12                         | Φ19 or Φ22.2   | 30                    | 120                      |
| Φ16                         | Φ25.4 or Φ31.8 | 60                    | 120                      |
| Φ19                         | —              | 250                   | 250                      |
| Φ22.2                       | —              | 350                   | 350                      |

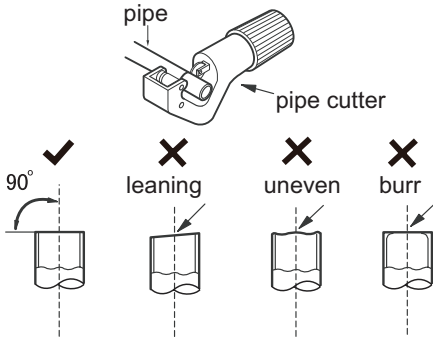
# Pipe expanding method

## Note:

Improper pipe expanding is the main cause of refrigerant leakage. Please expand the pipe according to the following steps:

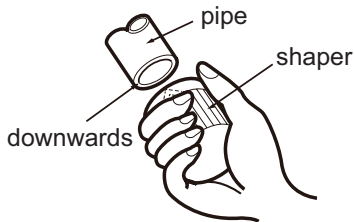
### A: Cut the pipe

- Confirm the pipe length according to the distance of indoor unit and outdoor unit.
- Cut the required pipe with pipe cutter.



### B: Remove the burrs

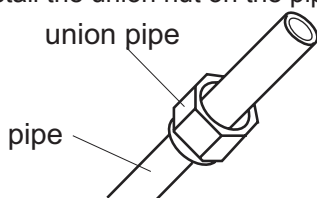
- Remove the burrs with shaper and prevent the burrs from getting into the pipe.



### C: Put on suitable insulating pipe

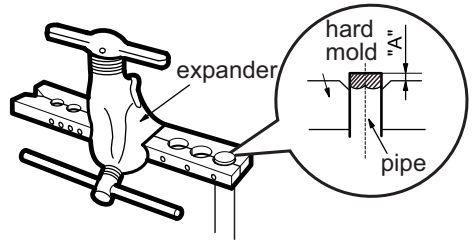
### D: Put on the union nut

- Remove the union nut on the indoor connection pipe and outdoor valve; install the union nut on the pipe.



### E: Expand the port

- Expand the port with expander.



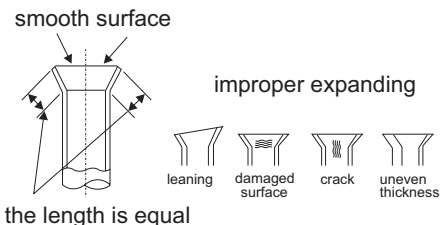
## Note:

- "A" is different according to the diameter, please refer to the sheet below:

| Outer diameter<br>(mm) | A(mm) |     |
|------------------------|-------|-----|
|                        | Max   | Min |
| Φ6 - 6.35(1/4")        | 1.3   | 0.7 |
| Φ9.52(3/8")            | 1.6   | 1.0 |
| Φ12-12.7(1/2")         | 1.8   | 1.0 |
| Φ15.8-16(5/8")         | 2.4   | 2.2 |

### F: Inspection

- Check the quality of expanding port. If there is any blemish, expand the port again according to the steps above.



**Designed by Cooper&Hunter International Corporation, Oregon, USA**  
**[www.cooperandhunter.com](http://www.cooperandhunter.com)**  
**E-mail: [info@cooperandhunter.com](mailto:info@cooperandhunter.com)**



66129915261



## Conditionneur de système-split

### AIR-MASTER Series



**MODELS:** CH-S07RX4  
CH-S09RX4  
CH-S12RX4  
CH-S18RX4  
CH-S24RX4

S'il vous plaît, prenez connaissance attentivement de ce manuel d'utilisation avant le début du travail

Designed by Cooper&Hunter International Corporation, Oregon, USA  
[www.cooperandhunter.com](http://www.cooperandhunter.com)

# ◆ Précautions

S'il vous plaît, lisez ce qui suit avant d'utiliser l'équipement!

## AVERTISSEMENT

- ★ Dans le cas de l'apparition de l'odeur de la fumée il faut couper immédiatement l'arrivée d'électricité au conditionneur et contacter avec le centre de service



Si vous ne pouvez pas le faire l'équipement peut devenir inutilisable, il y aura un court-circuit ou un incendie

- ★ Ne pas toucher l'équipement par les mains mouillées.

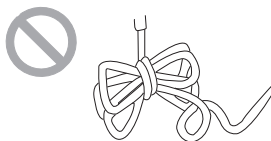


Cela peut amener à un choc électrique.

- ★ Éviter d'endommager le câble électrique et le câble de communication entre blocs. Si l'isolation du câble est endommagée, contactez avec le centre de service pour le remplacer. Il est interdit d'utiliser l'équipement avec un câble endommagé!



- ★ Utilisez un câble d'alimentation, qui conforme aux exigences de la sécurité électrique et de la sécurité contre incendie.



Il est interdit d'utiliser des rallonges!

- ★ Si vous planifiez de ne pas utiliser le conditionneur au cours d'une longue période, couper l'arrivée d'électricité à l'équipement.



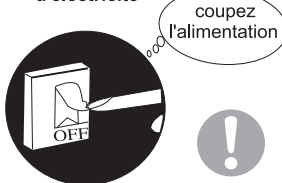
Il peut arriver que la poussière équipement puisse s'accumuler sur l'équipement, ce que peut provoquer une surchauffe, un court-circuit ou un incendie.

- ★ Ne pas utiliser un câble d'alimentation endommagé ou le câble qui ne correspond pas aux exigences de sécurité électrique et de la sécurité contre incendie



Sinon, il peut provoquer un incendie à cause d'une surchauffe du câble d'alimentation.

- ★ Avant de nettoyer le conditionneur, s'il vous plaît, couper l'arrivée d'électricité



Non-observation de cette règle peut amener à un choc électrique

- ★ La source de l'alimentation doit répondre aux spécifications du conditionneur et est équipée par un dispositif de protection ampérométrique à la valeur nominale correspondante. Ne pas enlever ou alimenter le conditionneur trop souvent.

- ★ Si la tension du réseau électrique est trop élevée, cela peut amener à l'endommagement de l'équipement. Si la tension est trop faible, le compresseur se met à vibrer fortement, ce qui pourrait entraîner aux dommages. Cela peut amener aussi à ce que le compresseur et les composants électriques du système ne seront pas en fonction.



## ◆ Précautions



- ★ Vous devez être sûr que l'équipement a une mise à la masse.



Utilisation de l'équipement sans mise à la masse peut entraîner un choc électrique

- ★ Pour votre propre sécurité débranchez le conditionneur de l'alimentation avant son service, réparation et nettoyage, ainsi que dans le cas quand vous n'avez pas d'intention de l'utiliser au cours d'une longue période  
popravilom ali čiščenjem, pa tudi ob daljši neuporabi



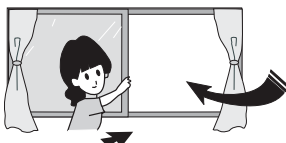
- ★ Régler la température la plus appropriée

Réglez le rythme, à l'intérieur sur 5 °C inférieure à rue



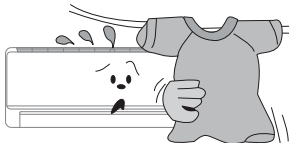
Cela permettra de réduire la consommation d'énergie.

- ★ Ne pas laisser les fenêtres et les portes ouvertes pendant une longue période lors de l'utilisation du conditionneur.



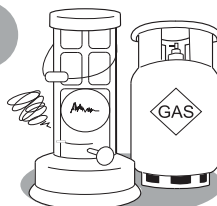
Cela peut avoir l'influence sur l'efficacité du conditionneur.

- ★ Ne pas bloquer les flux d'air à la sortie et à l'entrée de l'équipement.



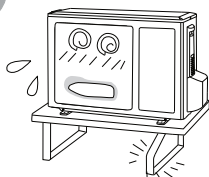
Cela va affecter à l'efficacité de l'équipement et peut amener à une panne.

- ★ Conserver les matériaux combustibles loin du conditionneur. Ne pas utiliser un feu nu près de l'équipement.



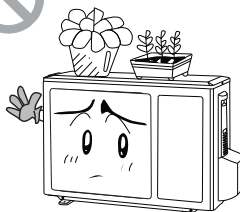
Cela peut provoquer un incendie ou une explosion.

- ★ Installer le bloc extérieur sur une base ou une fixation solide.



Le bloc, installé précairement peut tomber et causer des blessures

- ★ Ne rien placer et ne pas se placer sur le bloc extérieur



Cela peut tomber et causer des blessures.

- ★ Ne pas réparer le conditionneur par vous-même.



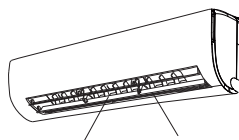
Cela peut provoquer un incendie ou un choc électrique. S'il vous plaît contacter avec un centre de service agréé

## ◆ Précautions

- ★ Ne pas utiliser le câble avec des épissures et le câble endommagé. Si le câble est endommagé, s'il vous plaît contactez avec le centre de service pour le remplacer.

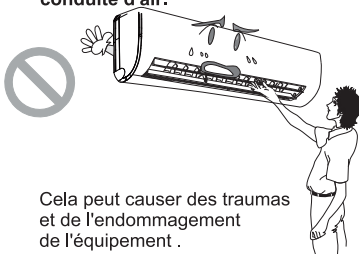


- ★ Pour changer la direction du flux horizontale d'air utiliser la télécommande.



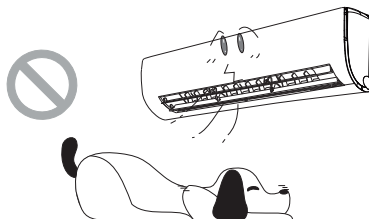
Volets verticaux      Volets horizontaux

- ★ Ne mettez pas vos mains et les autres objets étrangers dans les trous de prise et de conduite d'air.



Cela peut causer des traumatismes et de l'endommagement de l'équipement.

- ★ Ne pas placer des animaux et des plantes sous le flux d'air du conditionneur.



Cela peut causer des lésions

- ★ Ne pas situer sous le jet d'air froid au cours d'une longue période.

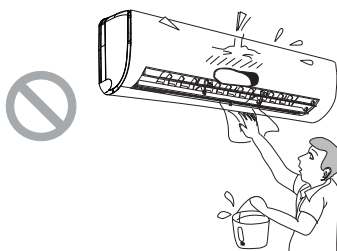


Cela peut porter atteinte à votre santé.

- ★ Ne pas utiliser le conditionneur de façon inappropriée, par exemple pour le refroidissement des produits d'alimentation ou le séchage des vêtements.

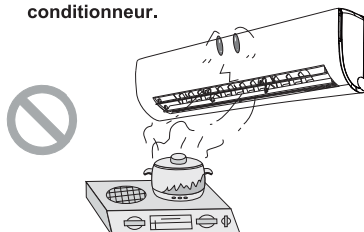


- ★ Ne pas pulvériser de l'eau sur le conditionneur



Cela peut provoquer un endommagement ou à un choc électrique.

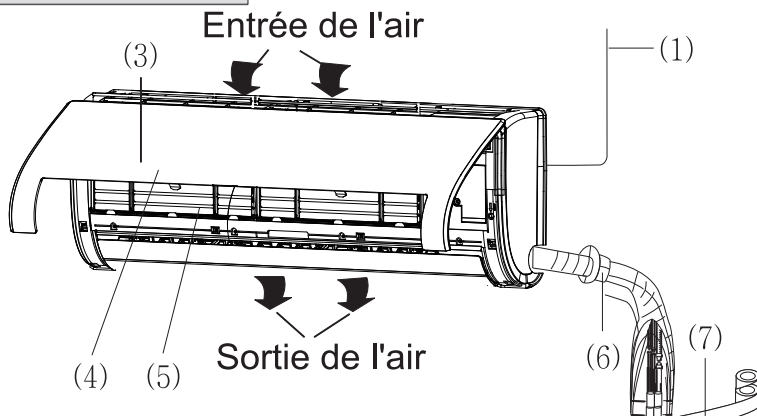
- ★ Ne pas utiliser un feu nu près du conditionneur.



Cela peut causer l'intoxication par l'oxyde carbonique.

## ◆ Dénomination des pièces du conditionneur

### Bloc interne



Désignation sur l'afficheur:

☀ : Refroidissement

💧 : Séchage

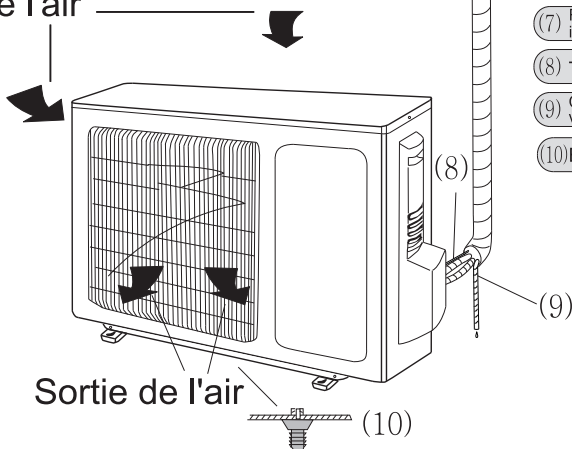
☀ : Réchauffement

⏻ : Alimentation

BB : Réglages de la température

### Bloc externe

Entrée de l'air



(1) Câble d'alimentation

(2) Télécommande

(3) Panneau frontal

(4) Filtre

(5) Volets horizontaux

(6) Creusement mural

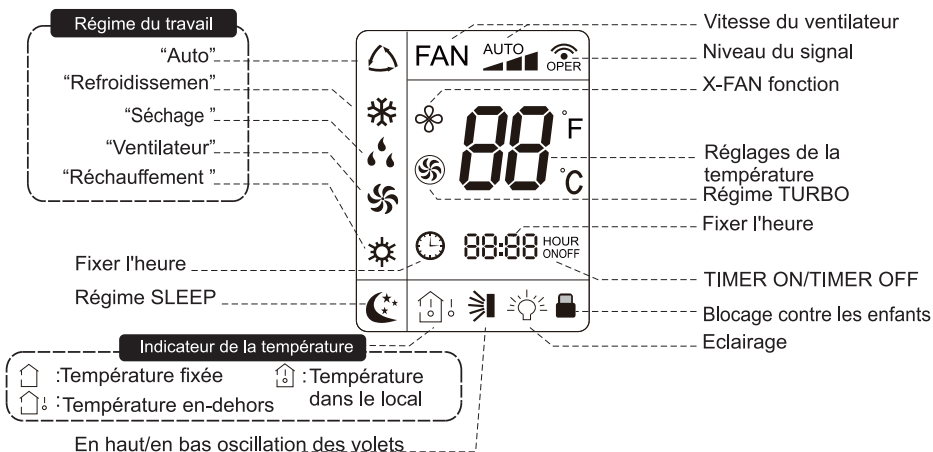
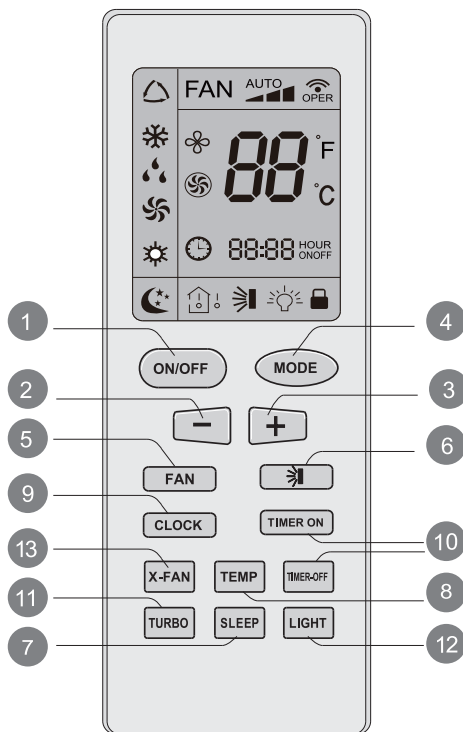
(7) Ruban électrique isolant

(8) Tube de buées

(9) Connexion de vidange

(10) Égoutter

## ◆ Télécommande (Type 3)



## ◆ Télécommande (boutons de commande)

### 1 ON/OFF (marche-arrêt)

Pousser pour la marche et l'arrêt du fonctionnement

### 2 - Pousser pour baisser la température

### 3 + Pousser pour élever la température

### 4 MODE (régime)

Pousser pour le choix du régime de fonctionnement (AUTO/COOL/DRY/FAN/HEAT)

### 5 FAN (ventilateur)

Pousser pour le changement de la vitesse de la rotation du ventilateur

### 6 SWING volets), bouton , bouton

(réalisé seulement dans la série Vip Interter)

Pousser pour le changement de l'angle de la direction du flux d'air

### 7 SLEEP

Pousser pour fixer le régime de nuit

### 8 TEMP

Pousser pour le choix de l'indice de la température

### 9 CLOCK (montre)

Pousser pour fixer l'heure

### 10 Boutons TIMER, TIMER-ON, TIMER-OFF, T-ON, T-OFF

Marche/arrêt du conditionneur selon la minuterie

### 11 TURBO

Pousser pour marche/arrêt de la fonction TURBO

### 12 LIGHT (éclairage)

Pousser pour marche/arrêt de l'éclairage du panneau du bloc interne

### 13 X-FAN

Fonction de l'autopurification de l'échangeur du bloc interne.

## MODE

Chaque poussée sur le bouton MODE transfère le régime de fonctionnement

-  Automatique
-  Refroidissement
-  Séchage
-  Ventilation
-  Réchauffement

## SLEEP

-  Montre, que le régime SLEEP est actif. Pousser encore une fois, si vous voulez le débrancher.

## LIGHT

-  S'allume lors de la poussée du bouton LIGHT pour l'activation de l'éclairage. Pour le débranchement pousser le bouton encore une fois.

## TEMP

-  Pousser le bouton TEMP/  
Cela indique la température souhaitée (fixée),
-  Cela indique la température courante dans le local,
-  Cela indique la température courante en-dehors (N'est pas réalisé sur tous les modèles),
- L'absence de l'insigne indique, que lors de la poussée suivante les paramètres visualisés iront à nouveau cercle.

## SWING

-  S'allume lors de la poussée sur le bouton SWING. Volets horizontales

## BLOCAGE

-  S'allume lors de la poussée simultanée sur les boutons « + » et « - ». Pousser le bouton encore une fois pour débloquer

## HEUR DE LA MINUTERIE

Après la poussée sur le bouton TIMER ON ou TIMER OFF commence à clignoter l'indice de l'heure, sur lequel le lancement ou l'arrêt de l'équipement sont remis.

## INDICATION DE LA TEMPÉRATURE

Indique la température fixée.  
En régime SAVE au lieu des chiffres s'allumeront les lettres SE.

## X-FAN

-  S'allume lors de la poussée du bouton X-FAN et l'activation du régime. Pour le débranchement pousser le bouton encore une fois.

## TURBO

-  S'allume lors de la poussée du bouton TURBO et l'activation du régime. Pour le débranchement pousser le bouton encore une fois.

## FAN SPEED

Chaque poussée du bouton FAN change la vitesse de la rotation du ventilateur du conditionneur AUTO-LOW-MED-HIGH (Automatique – Lente – Moyenne – Rapide)

## Description de la télécommande

- ON/OFF** Pousser le bouton pour activer le plasma froid. Lors du branchement du conditionneur sur l'écran transmissif du bloc interne le signe de l'indication est de couleur rouge .
- Pousser le bouton pour l'abaissement de la température souhaitée. En continuant à pousser au cours de 2 secondes vous abaissez vite l'indice de la température. En régime AUTO la température fixée ne peut être réglée.
- + Pousser le bouton pour l'augmentation de la température souhaitée. En continuant à pousser au cours de 2 secondes vous augmentez vite l'indice de la température. En régime AUTO la température fixée ne peut être réglée.

## MODE

Chaque fois quand vous poussez le bouton le régime s'inverse dans l'ordre (Automatique – Refroidissement – Séchage – Ventilation – Réchauffement)



En régime AUTO (Automatique) la température fixée n'est pas indiquée sur l'écran transmissif et le conditionneur choisira automatiquement le régime de fonctionnement, tenant compte de la température courante dans le local pour la maintenir dans la zone de confort.

## FAN

Ce bouton est destiné au réglage de la vitesse du ventilateur dans l'ordre suivant:



Les régimes pour les séries Vip Inverter, Arctic Design, Arctic Inverter, Inverter Consol



— lente vitesse    —■ lente moyenne vitesse    —■■ moyenne vitesse  
 —■■ rapide moyenne vitesse    —■■ rapide moyenne vitesse  
 turbo() Auto doux ()

SWING, bouton () , bouton ()

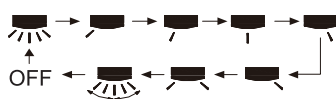
Pousser le bouton pour régler l'angle de l'arrivée d'air dans le local.

Chaque poussée change le réglage de l'angle dans l'ordre suivant:

En haut/en bas oscillation des volets:



À gauche/à droit oscillation des volets:



## Description de la télécommande

### SLEEP

On active la fonction «SLEEP» («Sommeil») pour le repos ou pour le couchage.

Cette fonction a trois modes SLEEP 1 () , SLEEP 2 () SLEEP 3 () .

(régime SLEEP 4 () - seulement pour la série Inverter Vip)

La fonction Ordre du fonctionnement du conditionneur lors de la fonction **Sleep 1** activée en régime de refroidissement ou le séchage:

La température fixée est automatiquement augmentée à 1°C après la première heure de fonctionnement, et à 2°C après deux heures de fonctionnement. Pendant le temps du fonctionnement suivant la température reste fixée. L'Ordre du fonctionnement du conditionneur lors de la fonction Sleep 2 activée en régime de refroidissement:

**a)** Si la température est entre 16-23°C, après la première heure de fonctionnement la température fixée s'augmente automatiquement à 1°C. Pendant les heures suivantes à 3°C. Après 7 heures de fonctionnement, la température fixée diminue à 1°C et se ne change pas au cours de la période suivante.

**b)** Si la température est entre 24-27°C, après la première heure de fonctionnement la température fixée s'augmente automatiquement à 1°C. A 2°C après deux heures de fonctionnement. Après 7 heures de fonctionnement, la température fixée diminue à 1°C et se ne change pas au cours de la période suivante.

**c)** Si la température est entre 28-29°C, après la première heure de fonctionnement la température fixée s'augmente automatiquement à 1°C. Après 7 heures de fonctionnement, la température fixée diminue à 1°C et se ne change pas au cours de la période suivante.

**d)** Si la température de l'air est 30°C, après 7 heures de fonctionnement la température fixée baisse à 1°C et se ne change pas au cours de la période suivante.

En régime Sleep 3 la température fixée est réglée manuellement pour chaque heure. L'ordre de la programmation du régime **Sleep 3**:

**1)** Pousser sur le bouton TURBO jusqu'à ce que l'écran affiche l'inscription «1 hour» (1-ère heure).

**2)** Par les boutons «-» «+» régler la température pour la première heure de fonctionnement.

**3)** Pousser sur le bouton TURBO pour la confirmation

**4)** Après la confirmation l'afficheur indique «2 hour» (2-ème heure).

Par les boutons «-» «+» régler la température pour la deuxième heure de fonctionnement.

**5)** Régler de telle façon la température pour les heures suivantes de 3-ème jusqu'à la 8ème.

**6)** En régime des paramètres, si pendant 10 secondes le réglage de la température n'a pas été commencé, la télécommande reviendra automatiquement à un régime normal.

**7)** Pour sortir de ce régime il faut pousser les boutons ON/OFF, MODE ou SLEEP.

**SLEEP 4**«Régime de la sieste». Le réglage de la température sera changé automatiquement en fonction de l'algorithme du logiciel «Siesta».



### TEMP

Pousser sur le bouton TEMP. Lors de chaque poussée suivante l'écran affiche: température fixée , température dans le local  et température en-dehors . Dans le processus de commutation entre le capteur de température à l'aide du bouton TEMP la température fixée est toujours affichée.

*(La température en dehors n'est pas affichée dans tous les modèles des conditionneurs.)*

### CLOCK

Pousser sur le bouton CLOCK, le signe commence à clignoter .

Au cours des 5 secondes suivantes à l'aide des boutons «+» et «-» régler l'heure actuelle. Continuer à pousser le bouton et le changement aura lieu au début avec un intervalle 1 min. et une fréquence 0,5 secondes, puis avec un intervalle 10 minutes chaque 0,5 secondes.

Après ce que vous terminez le réglage de l'heure actuelle, pousser le bouton CLOCK pour la confirmation.

### T- ON | T-OFF

En régime «standby».

Lorsque vous poussez le bouton TIMER ON la fonction du branchement du conditionneur selon la minuterie est activée. L'écran de la télécommande affiche l'heure du branchement du conditionneur selon la minuterie et le symbole «ON» clignote. À ce moment, par les boutons «+» «-» régler l'heure de la minuterie. Chaque poussée sur «+» ou «-» augmente ou diminue la valeur de l'heure de la minuterie à 1 minute. Si vous poussez et continuez à ce faire l'un des boutons «+» ou «-», la valeur de l'heure va changer rapidement.

Après réglage de la minuterie pour confirmer pousser sur le bouton TIMER ON. Pour annuler, pousser à nouveau sur le bouton TIMER ON.

En régime de fonctionnement. Lorsque vous pousser sur le bouton TIMER OFF la fonction du débranchement du conditionneur selon la minuterie est activée. La procédure de réglage est similaire au réglage de TIMER ON.

### TURBO

Pousser sur le bouton TURBO pour activer / désactiver la fonction TURBO. Lorsque vous activez cette fonction, le conditionneur va essayer d'atteindre la température fixée dans les plus brefs délais. En régime COOL (refroidissement) le conditionneur pulse de l'air froid dans le local et branche ultra-haute vitesse de la rotation du ventilateur. En régime HEAT (Réchauffement) le conditionneur pulse de l'air le plus chaud et branche ultra-haute vitesse de la rotation du ventilateur.

### LIGHT

Pousser sur le bouton LIGHT pour le branchement/débranchement de l'éclairage du bloc interne. Lorsque l'éclairage est branché sur l'écran affiche le signe .

### X-FAN

Pousser sur le bouton X-FAN dans les régimes COOL (Refroidissement) ou DRY (Séchage). L'écran affiche le signe , et le conditionneur continuera à sécher par le ventilateur le bloc interne au cours de 10 minutes suivantes, même si vous débranchez le bloc à l'aide de la télécommande. En régime de l'économie d'énergie, cette fonction est désactivée. Il est aussi ne pas disponible en régime AUTO (automatique), FAN (ventilation), HEAT (réchauffement).

### La combinaison de « + » et « - »

La poussée simultanée sur les boutons « + » et « - » bloque les boutons de la télécommande. Sur l'écran affiche le signe . La poussée réitérative débloque les boutons.

### La combinaison de MODE et «-»

La poussée simultanée sur les boutons MODE et «-» commute les unités de mesure de la température entre les degrés centésimaux et Fahrenheit.

### Combinaison TEMP et CLOCK pendant le régime de refroidissement

La poussée simultanée sur les boutons TEMP et CLOCK en régime COOL (Refroidissement) active la fonction de l'économie d'énergie.

L'écran affichera le signe SE. La poussée réitérative désactive la fonction.

### Eclairage de la télécommande.

L'éclairage fonctionne au cours de 4 secondes après la première activation et 3 secondes après les poussées suivantes.

## Remplacement des batteries

- 1.. Enlever le couvercle de la cellule des batteries de la télécommande.
2. Tirer les batteries usagées.
3. Insérer des nouvelles batteries de type AAA 1.5V, en respectant la polarité.
4. Remettre le couvercle de la cellule des batteries en place.

### ★ Attention!

Ne pas utiliser les batteries usagées ou batteries de l'autre type.

Si vous planifiez de ne pas utiliser la télécommande pendant une longue période, retirez les batteries, afin qu'ils ne perdent pas.

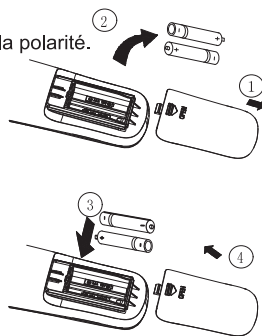
La manipulation à l'aide de la télécommande est possible dans la portée du signal.

Habituellement, elle ne dépasse pas 8 mètres.

Le signal de la télécommande au bloc interne doit passer plus de 1 mètre de la TV ou du système stéréo. Si la

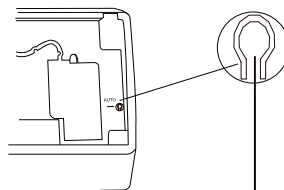
télécommande ne contrôle pas bien le conditionneur, retirez les batteries et remettez-les dans 30 secondes.

Si le contrôle n'est pas revenu à la normale, essayez de remplacer les batteries



### Branchement d'urgence

Si la télécommande est perdue ou endommagée, vous pouvez utiliser le bouton de branchement/débranchement du conditionneur, situé sur le bloc interne sous le panneau frontal. Après le branchement le conditionneur fonctionnera en régime AUTO et changera la vitesse de rotation du ventilateur automatiquement. L'algorithme du fonctionnement du conditionneur en régime AUTO est décrit ci-dessous.



Bouton du  
branchement d'urgence

### Régime du fonctionnement du conditionneur en régime AUTO

Brancher le conditionneur en régime AUTO à l'aide de la télécommande ou à l'aide du bouton branchement/débranchement, situé sous le panneau frontal.

Le processeur du conditionneur choisira par lui-même le régime nécessaire du fonctionnement, sur la base des données suivantes:

| Régime | Température                            | Régime du fonctionnement du ventilateur |
|--------|----------------------------------------|-----------------------------------------|
| AUTO   | 25 °C (refroidissement et ventilation) | AUTO                                    |
| AUTO   | 20 °C (réchauffement)                  | AUTO                                    |

Il est recommandé d'utiliser le bouton branchement/débranchement, situé sur le bloc interne du conditionneur, seulement quand la télécommande est perdue.



### Attention !

Débrancher l'alimentation avant l'entretien et la réparation.

Ne pas pulvériser de l'eau sur l'équipement pour le nettoyage en raison de la probabilité d'un court-circuit.

Essuyer le bloc avec un chiffon sec ou un chiffon légèrement humide, mouillé de l'eau ou d'une légère solution du détergent non-agressif.

Ne pas utiliser des solvants ou des détergents abrasifs.

### Nettoyage du panneau frontal

Retirer le panneau. Par le chiffon humide, légèrement mouillé par l'eau de la température qui ne dépasse pas 45°C, essuyer le panneau. Ensuite, essuyer à sec le panneau par un chiffon sec.

Attention ! Ne pas laver le panneau sous l'eau courante et ne pas le mettre dans l'eau. Cela peut endommager les composants électroniques de l'écran.

### Nettoyage du filtre tous les 3 mois

Attention ! Ne touchez pas les lamelles de l'ailetage de l'échangeur de chaleur. Cela peut conduire à des blessures.

#### 1. Retirer le filtre.

Soulever le panneau frontal.

Soulever et tirer vers le bas les filtres d'air, comme le montre la fig. 1



#### 2. Nettoyer le filtre.

Utiliser un aspirateur pour nettoyer le filtre.

Fig. 2

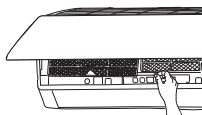


Fig. 1

Si le filtre est très sale, rincer avec de l'eau à une température qui ne dépasse pas 45°C.

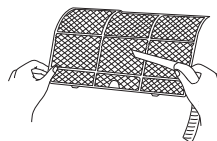


Fig. 2

#### 3. Mise à place des filtres.

Les filtres secs mettre à place insérer et fermer le panneau. Fig. 3

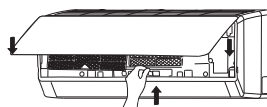


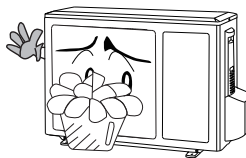
Fig. 3



## Nettoyage et entretien de l'équipement

### Vérifier avant l'utilisation

1. S'assurer, que rien ne fait pas des difficultés à la prise et la conduite d'air.
2. Vérifier les batteries de la télécommande.
3. Vérifier les chaise-console du bloc extérieur quant à l'absence des endommagements.



### Service avant l'utilisation

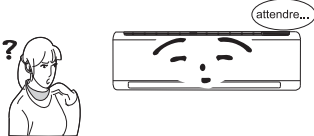
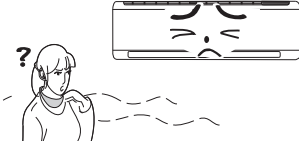
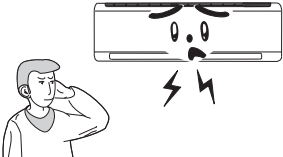
1. Débrancher l'alimentation.
2. Nettoyer les filtres et la boîte des blocs interne et externe.
3. Nettoyer les échangeurs de chaleur des blocs interne et externe.
4. Désoxyder le bloc extérieur pour arrêter sa progression.

## ◆ Problèmes et leur résolution

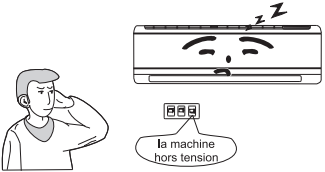
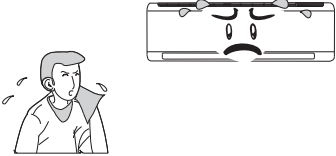
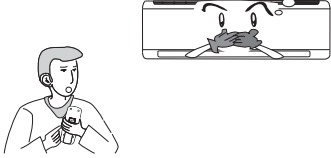


### Attention !

Ne pas réparer le conditionneur par ses propres moyens. Pour le service et la réparation du conditionneur il faut s'adresser dans les centres de service spécialisés. Une mauvaise réparation ou le service peuvent provoquer un court-circuit, un incendie et un choc électrique. S'il-vous plaît, avant s'adresser à un centre de service vérifier les moments ci-dessous indiqués. Cela peut économiser votre temps et l'argent.

| Événement                                                                                                                                                    | Défaut                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Conditionneur ne fonctionne pas</p>                                      | <p>Le conditionneur refroidit ou ne réchauffe pas s'il vient d'être débranché et branché à nouveau. C'est le système de sécurité</p> <p>Il faut attendre 3 minutes avant le branchement de l'équipement</p>                                      |
| <p>Odeur du conditionneur.</p>                                              | <p>Parfois les conditionneurs peuvent intensifier les odeurs, qui sont présents dans le local (tels que fumée de cigarettes, parfumerie etc.)</p> <p>Consultez avec le centre de service quant au nettoyage du bloc si l'odeur est conservée</p> |
| <p>Gargouillis dans le conditionneur</p>                                    | <p>Parfois, dans le conditionneur on peut entendre un bruit comme une eau bouillonnante. Cela se passe à cause du bouillonnement de l'agent de refroidissement à l'intérieur du bloc interne, et ce n'est pas le défaut.</p>                     |
| <p>Brouillard pendant le fonctionnement en régime de refroidissement</p>  | <p>Si dans le local il y a une haute humidité et une haute température, à la sortie du conditionneur peut former le brouillard. Il disparaîtra après un certain temps de fonctionnement, avec l'abaissement de la température dans le local.</p> |
| <p>Clics</p>                                                              | <p>Parfois, on peut entendre des clics dans le bloc. Cela se passe à cause d'une petite déformation du corps lors de la variation de la température.</p>                                                                                         |

## ◆ Problèmes et leur résolution

| Événement                                                                                                                                   | Défaut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Bloc ne se met pas en marche.</p>                       | <p>Y a-t-il l'alimentation?<br/>           La broche est-elle dans la prise?<br/>           Le dispositif de protection ampérométrique est-il branché?<br/>           Peut-être la tension d'alimentation est trop haute ou basse (il doit être vérifiée par les spécialistes).<br/>           Vérifiez peut être le fonctionnement est réglé selon la minuterie?</p>                                           |
| <p>Refroidissement ou réchauffement insuffisants.</p>      | <p>La température souhaitée est-elle réglé bien?<br/>           Y a-t-il des obstacles à la conduite et la prise d'air?<br/>           Les filtres sont nettoyés?<br/>           Peut-être l'air chaud/froid entre à travers une fenêtre ou une porte ouverte?<br/>           Peut-être la vitesse lente du ventilateur est réglée?<br/>           Peut-être il y a des sources de chaleur dans le local?</p>   |
| <p>Il ne répond pas aux commandes de la télécommande.</p>  | <p>Peut-être c'est l'effet des interférences électromagnétiques. Essayez de débrancher le conditionneur de l'alimentation et dans 30 secondes brancher à nouveau</p> <p>Assurez-vous que la télécommande est à la portée du signal. Habituellement c'est 8 mètres</p> <p>Vérifiez les batteries</p> <p>Vérifiez la télécommande à propos des dommages</p>                                                       |
| <p>Gouttes d'eau du bloc interne.</p>                                                                                                       | <p>Trop haute humidité dans le local. Les filtres d'air ou l'échangeur de chaleur sont sales. L'évacuation de l'eau de condensation est bouchée</p>                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>Gouttes d'eau du bloc externe.</p>                                                                                                       | <p>Pendant le fonctionnement du conditionneur en régime de refroidissement l'eau condensée se forme sur les parties ouvertes du conduit de fréon ou les valves.<br/>           Pendant la décongélation de l'échangeur de chaleur externe, la glace devient l'eau.<br/>           Pendant le fonctionnement du bloc en régime de réchauffement l'eau condensée se forme sur l'échangeur de chaleur externe.</p> |
| <p>Bruit dans le bloc interne.</p>                                                                                                          | <p>Pendant le fonctionnement de la fonction de décongélation les régimes du fonctionnement de l'équipement s'inversent.<br/>           Le son de passage du fréon à cause des changements de la direction du mouvement de l'agent de refroidissement</p>                                                                                                                                                        |

## ◆ Problèmes et leur résolution

| Événement                                           | Défaut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pas de conduite de l'air du bloc interne.           | <p>En régime de réchauffement, si la température de l'échangeur de chaleur du bloc interne est trop basse, le ventilateur ne fournit pas de l'air dans le local, pour exclure la conduite de l'air froid (environ 2 minutes).</p> <p>En régime de réchauffement, si la température extérieure est basse et/ou une humidité élevée, le bloc externe peut congeler. De temps en temps le conditionneur s'inverse pour la décongélation. Le ventilateur du bloc interne s'arrête avec cela. Cela dure généralement de 3 à 12 minutes.</p> <p>En régime de déshumidification, le ventilateur du bloc interne s'arrête pour une durée de 3 à 12 minutes.</p> |
| Gouttelettes d'eau lors de la conduite de l'air.    | Si le conditionneur fonctionne dans le local avec une haute humidité, l'eau condensée peut se former sur la grille d'entrée de l'air et tomber au passage du flux de l'air.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| C5: Erreur de l'installation du cavalier.           | Vérifier les contacts du cavalier. Si la plaque de fonction a été remplacée, prendre le vieux clavier pour la nouvelle plaque.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| F1: Erreur du capteur de température externe.       | Vérifiez la connexion du capteur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| F2: Erreur du capteur de température dans le local. | Vérifier la connexion du capteur de température de l'échangeur de chaleur du bloc interne.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| H1: Décongélation.                                  | Ce n'est pas un défaut ou une erreur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |



Si l'une des situations ci-dessous indiquées se passe, débrancher immédiatement le conditionneur et contacter avec un centre de service autorisé.

Bruit anormal pendant le fonctionnement de l'équipement

Forte odeur lors du fonctionnement

L'eau coule du bloc

Dispositif de protection ampérométrique se déclenche souvent

L'eau ou l'autre liquide a pénétré dans l'équipement

La broche ou le câble d'alimentation se réchauffe



Débrancher et couper l'arrivée d'électricité à l'équipement.



### Refroidissement

#### Description

Le conditionneur prend la chaleur dans le local et évacue lui par le bloc externe, ce qui abaisse la température dans le local. La capacité de refroidissement courant dépend de la température extérieure.

#### Protection contre le givrage

Si le conditionneur fonctionne en régime de refroidissement à basse température dans le local, l'échangeur de chaleur peut commencer à congeler. Lorsque la température de l'échangeur de chaleur du bloc interne descend en dessous de 0, le compresseur va s'arrêter pour éviter le givrage suivant.

### Réchauffement

#### Description

Le conditionneur absorbe la chaleur de l'extérieur et la transfère dans le local par le bloc interne, ce qui augmente la température dans le local. La puissance de chauffage se diminue quand la température extérieure s'abaisse.

#### Décongélation

Lorsque la température extérieure est basse et l'humidité est élevée, l'échangeur de chaleur du bloc externe commence à congeler et son efficacité est réduite. Alors, le conditionneur s'arrête et active automatiquement la fonction de décongélation.

En fonctionnement, les fonctions de dégivrage des ventilateurs des blocs interne et externe sont activées. En fonctionnement de la fonction de dégivrage l'indicateur du bloc interne clignote, et du bloc externe peut émaner une vapeur. C'est normal et pas un défaut. Après la terminaison du travail de la fonction de dégivrage le conditionneur reviendra automatiquement au fonctionnement dans le régime de réchauffement.

#### Prévention de la conduite de l'air froid

En régime de réchauffement, le ventilateur du bloc interne ne commence pas à fonctionner jusqu'à ce que l'échangeur de chaleur soit réchauffé à la température requise, pour exclure la conduite de l'air froid dans le local. Cela prend habituellement environ 2 minutes. Le retard du démarrage du a lieu:

1. lors de l'activation du régime de réchauffement;
2. après la décongélation;
3. réchauffement à une température trop basse dans le local.

#### Une brise légère

Dans les situations suivantes le bloc interne peut activer le ventilateur à très lente vitesse de rotation, et les volets horizontaux mettre dans une position centrale:

1. en régime de réchauffement, tandis qu'il y a un retard du démarrage du compresseur après le branchement du bloc;
2. en régime de réchauffement, si la température a atteint la valeur fixée et le compresseur a cessé le fonctionnement pour plus d'une minute.



### Attention !

1. L'équipement doit être installé par des spécialistes avec des licences et des certificats correspondants, observant strictement toutes les exigences et les règles de sécurité et les exigences de ce manuel.
2. Avant l'installation, contactez avec la représentation locale de la marque ou la compagnie-installateur autorisée. Si l'équipement a été installé par la compagnie non autorisée, des erreurs lors de l'installation peuvent amener à la panne de l'équipement.
3. Lorsque la réinstallation de l'équipement à un autre endroit, s'il vous plaît contactez avec la représentation locale de la marque ou la compagnie-installateur autorisée.
4. Attention! Toutes les connexions électriques doivent être effectuées avec la mise hors tension!
5. Toutes les branchements électriques doivent être effectués par des spécialistes avec les certificats et les approbations correspondants. Si le câble d'alimentation est endommagé, contactez avec le centre de service pour le remplacer.
6. Le câble d'alimentation du conditionneur ne doit pas être tendu. La longueur du câble doit être suffisante pour une connexion libre à la prise de courant la plus proche.
7. La température du conduit de fréon est assez élevée. Ne pas permettre le contact du câble avec le conduit de fréon afin d'éviter la possibilité d'endommagement de l'isolation des câbles.
8. Cet équipement n'a pas destiné à être utilisé par les petites enfants et pas les personnes à mobilité réduite, qui sont sans surveillance correspondante.

### Instructions sur l'installation

Choisissez un emplacement pour l'installation. Ne pas installer dans les endroits suivants:

installer l'équipement loin des équipements de réchauffement;

ne pas installer le conditionneur dans les lieux de stockage des huiles et des liquides et des gaz inflammables;

ne pas installer dans des endroits à forte concentration des acides;

évités les zones avec une haute humidité;

évités les zones de la préparation des repas chauds et les locaux enfumés;

évités les endroits avec un rayonnement électromagnétique, les endroits de l'installation de l'équipement de haute fréquence ou l'équipement de soudage;

éviter les endroits de pulvérisation de différents sprays;

ne pas installer l'équipement au-dessus des équipements électriques, des ordinateurs, des téléviseurs, des instruments de musique pour empêcher la pénétration de l'eau condensée dans eux;

assurez-vous que l'emplacement pour l'installation a de l'espace suffisante pour l'installation et l'entretien;

### Sélection l'emplacement pour l'installation du bloc interne

1. Assurez-vous que rien n'empêche aux flux d'air entrant et sortant du conditionneur.
2. Choisissez un emplacement où l'eau condensé sera évacuée sans obstacles et facilement. Effectuer une connexion avec le bloc externe.
3. Choisissez un emplacement inaccessible aux enfants.
4. Sélectionnez un mur lisse vertical, capable de supporter le poids du conditionneur et de ne pas transmettre les vibrations lors de son fonctionnement.
5. Assurez-vous qu'il y a assez de l'espace pour l'installation et la maintenance. L'équipement doit être installé à une hauteur minimale de 250 cm du sol.
6. Choisissez un emplacement à distance au moins 1 mètre de l'équipement télé et audio, des ordinateurs, etc.
7. Choisissez un emplacement où les filtres d'air du conditionneur peuvent être facilement enlevés pour le nettoyage.
8. Assurez-vous que l'équipement est installé en conformité avec ses dimensions correctes.
9. Ne pas installer l'équipement dans les buanderies et les locaux des piscines.

### Sélection de l'emplacement pour l'installation du bloc externe

1. Choisissez un emplacement où le bruit et la circulation de l'air lors du fonctionnement du conditionneur n'empêche pas aux autres.
2. Choisissez un emplacement bien ventilé.
3. Choisissez un emplacement où rien n'empêche à la prise et la conduite de l'air du bloc externe.
4. Choisissez un emplacement qui peut supporter le poids de l'équipement et ne pas transmettre les vibrations lors de son fonctionnement.
5. Choisissez un emplacement sec, mais ne pas installer dans des emplacements chauffés par rayonnement direct du soleil ou exposés à des vents forts.
6. Assurez-vous que l'équipement est installé en conformité avec toutes les règles et les instructions pour l'installation de ce type de l'équipement, et qu'il y a de l'espace suffisant pour l'entretien du conditionneur.
7. La différence de la hauteur entre les blocs internes et externes ne doit pas dépasser 5 mètres et la longueur 10 mètres de la conduite de fréon.

### Sécurité contre les chocs électriques

1. Toutes les connexions électriques doivent être réalisées en conformité avec toutes les réglementations locales et les normes de sécurité.
2. Ne pas tendre trop le câble lors du montage.
3. L'équipement doit être mis à la terre.
4. L'équipement doit être connecté via le dispositif automatique de protection ampérométrique, qui coupe l'alimentation lors d'un court-circuit ou de la surcharge.
5. L'équipement doit être installé selon toutes les règles, les règlements et les normes locaux pour l'utilisation des câbles d'alimentation.
6. Si vous connectez l'équipement à une prise, assurez-vous que le type de la broche correspond au type de la prise de courant.
7. Ne pas utiliser le seul fusible thermique pour la protection des circuits électriques.
8. Pour choisir le dispositif automatique de protection ampérométrique, utilisez le tableau ci-dessous indiqué:



| Modèle du conditionneur | Dispositif automatique de protection ampérométrique |
|-------------------------|-----------------------------------------------------|
| 09                      | 10 A                                                |
| 12                      | 16 A                                                |
| 18                      | 25 A                                                |

**Note:**

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est connecté et mise à la terre. Assurez-vous que la connexion réalisée correspond au schéma électrique.
2. Une erreur dans la connexion peut provoquer un court-circuit ou un incendie.

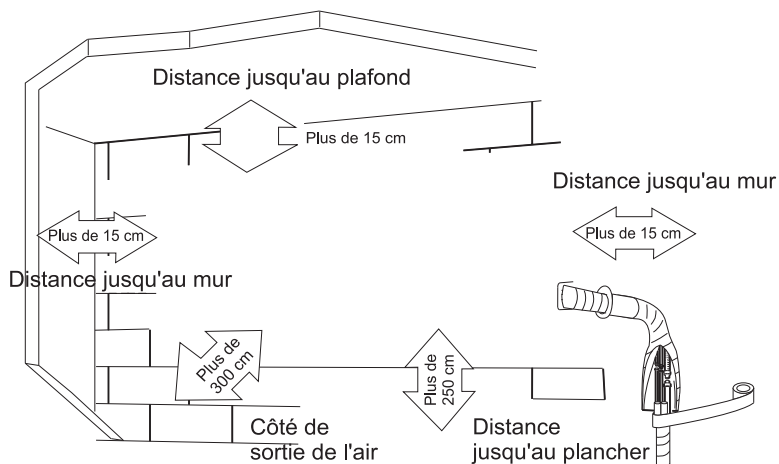
### Exigences à la mise à la terre

1. Assurez-vous que l'équipement est correctement mis à la terre.
2. Le fil vert et jaune dans le conditionneur est la mise à la terre et ne peut pas être utilisé à des autres fins. La mise à la terre incorrecte peut provoquer un choc électrique.
3. La résistance de la mise à la terre doit être conforme aux normes de la sécurité électrique.
4. Le réseau électrique doit avoir une ligne de mise à la terre réservée.

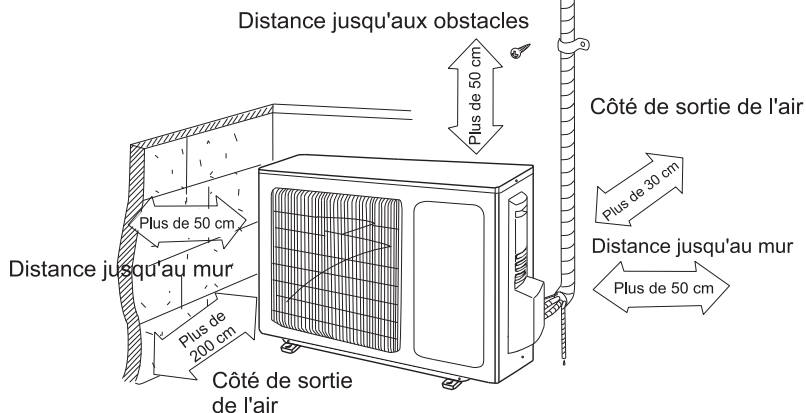
### **Ne pas connecter la mise à la terre aux tuyaux à gaz et à eau et aux systèmes de chauffage!**

5. Le modèle et la valeur du fusible thermique sont écrits sur le fusible thermique et la carte électronique.

## Schéma de l'installation



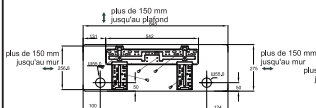
Les distances nécessaires pour le choix correct de l'emplacement pour l'installation de l'équipement, incluant les distances minimales jusqu'aux obstacles.



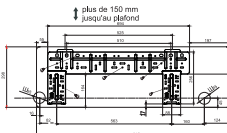
## Installation de la planche de montage

1. La planche de montage doit être installée strictement horizontalement. C'est très important, puisque dans la construction du bloc est prévu la pente de la baignoire de l'évacuation normale de l'eau condensée.
2. Si le bloc n'est pas installé horizontalement, l'évacuation de l'eau condensée pourra être incorrecte.
3. Fixer la planche de montage sur le mur à l'aide des vis et des chevilles.
3. S'assurer, que la planche de montage, fixée sur le mur, peut supporter le poids au moins 60 kg. Le poids doit être réparti uniformément sur toutes les vis de fixation.

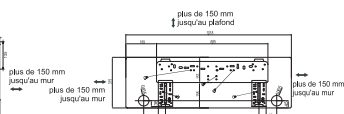
### 7 000 - 12 000 BTE



### 18 000 BTE



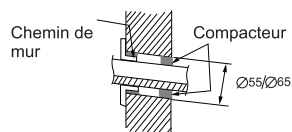
### 24 000 BTE



## Trou pour la conduite de fréon

1. Perforer le trou dans le mur de diamètre 55-60 mm avec une petite pente en bas vers le bloc externe.
2. Placer le chemin dans le mur pour éviter l'endommagement de la conduite de fréon et du câble d'alimentation lors du défilement via le trou dans le mur.

Partie interne — Partie de la rue



## Connexion de l'évacuation de l'eau condensée

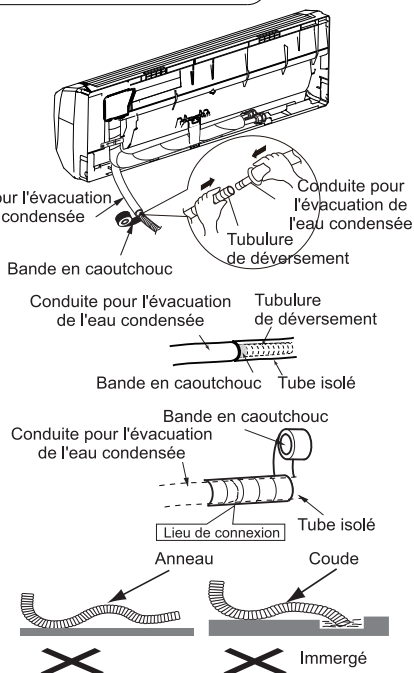
1. Raccorder l'évacuation de l'eau condensée à la conduite.
- Fixer le lieu de connexion par le ruban électrique isolant

2. Placer la conduite pour l'évacuation de l'eau condensée dans la protection de la chaleur.

3. Envelopper la protection de la chaleur pour éviter l'endommagement et le glissement.
- Sur la surface du tube sans isolation pourra se former l'eau condensée

Note :

Le tube isolé de l'évacuation de l'eau condensée doit avoir une fixation solide. Les fléchissements et les montées ne sont pas autorisés. Veuillez que l'extrémité extérieure soit libre, à distance suffisante des obstacles, pour assurer l'évacuation suivante de l'eau.





### Vérification après l'installation

| Qu'est-ce qu'il faut vérifier                                                           | Erreurs possibles                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Le bloc est-il solidement fixé?                                                         | Le bloc peut tomber, faire du bruit ou des vibrations                              |
| Par fuites de l'agent de refroidissement?                                               | L'efficacité réduite du fonctionnement                                             |
| La protection de la chaleur est-elle fiable?                                            | L'eau condensée peut s'enfuir                                                      |
| L'eau condensée est-elle évacuée correctement?                                          | Les fuites éventuelles                                                             |
| L'alimentation correspond à l'alimentation indiquée sur la plaque signalétique du bloc? | Possible panne de l'équipement                                                     |
| Toutes les connexions électriques et la connexion de la tuyauterie sont correctes?      | Possible panne de l'équipement                                                     |
| L'équipement est mis à la terre?                                                        | Fuite du courant possible                                                          |
| Le câble répond aux requis?                                                             | Les erreurs possibles dans le fonctionnement, panne de l'équipement ou un incendie |
| Il n'y a aucun obstacle à la prise et la conduite de l'air?                             | L'efficacité réduite du fonctionnement                                             |
| La longueur du câble et de la conduite de fréon ne dépasse pas les valeurs autorisées?  | Les performances du système réduisent. Possible panne de l'équipement              |

### Vérification

#### 1. Avant le premier démarrage.

- (1) Ne pas brancher l'alimentation en puissance avant la terminaison du travail d'installation.
- (2) Les connexions électriques sont correctes et sûrs.
- (3) Les deux valves du bloc externe sont ouvertes.
- (4) Tous les matériaux de transport (films, mousses, etc.) sont enlevés.

#### 2. . Premier démarrage

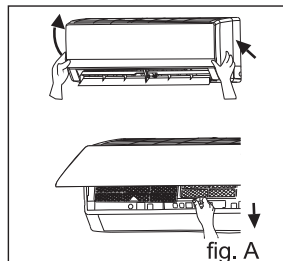
- (1) Brancher l'équipement et pousser le bouton ON / OFF sur la télécommande.
- (2) À l'aide du bouton de choix des régimes vérifier le fonctionnement du conditionneur en régimes COOL, HEAT, FAN.

#### Note!

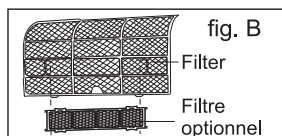
Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications dans la construction du produit sans préavis.

### Installation du filtre optionnel

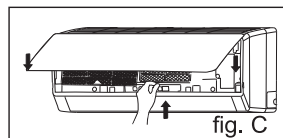
1. Simultanément des deux côtés prendre par les doigts et ouvrir le panneau frontal. Puis tirer les filtres d'air comme indiqué sur la fig. a



2. Installer le filtre optionnel dans les slots spéciaux sur le filtre d'air comme indiqué dans la fig. b



3. Installer le filtre d'air et refermer le panneau frontal. Fig. c



### Nettoyage et entretien

Retirer le filtre optionnel, le nettoyer et le remettre selon les instructions ci-dessus indiquées. Ne pas laver avec de l'eau le filtre optionnel, il doit être sec. Si nécessaire, remplacer le filtre sur un neuf.

### Longévité du filtre

Généralement, la longévité des filtres supplémentaires est d'un an. Le filtre d'argent avec l'ionisation peut être utilisé aussi longtemps avant que sa surface soit noire.

#### **Note:**

C'est une description générale de la longévité des filtres supplémentaires. Si sur l'emballage du filtre, que vous avez acheté, il y a des informations supplémentaires à propos de sa longévité, vous devez vous baser sur les renseignements, indiqués sur l'emballage du filtre.



**Designed by Cooper&Hunter International Corporation, Oregon, USA**  
**[www.cooperandhunter.com](http://www.cooperandhunter.com)**  
E-mail: [info@cooperandhunter.com](mailto:info@cooperandhunter.com)



66129915261



КОНДИЦИОНЕР СИСТЕМЫ СПЛИТ  
СЕРИЯ AIR-MASTER



**МОДЕЛИ:** CH-S07RX4  
CH-S09RX4  
CH-S12RX4  
CH-S18RX4  
CH-S24RX4

Пожалуйста, внимательно изучите данное руководство перед началом работы

# **РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

**Благодарим Вас за выбор кондиционера Cooper&Hunter**

## **СОДЕРЖАНИЕ**

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| 1. Меры безопасности. ....                            | 3  |
| 2. Устройство и составные части . ....                | 5  |
| 3. Управление кондиционером . ....                    | 6  |
| 4. Условия эксплуатации кондиционера . ....           | 14 |
| 5. Требования при эксплуатации . ....                 | 15 |
| 6. Уход и техническое обслуживание . ....             | 17 |
| 7. Рекомендации по уходу за кондиционером.....        | 19 |
| 7. Сбои в работе, причины и способы устранения . .... | 21 |
| 8. Транспортирование и хранение . ....                | 22 |

Просьба сохранять инструкцию пользователя и гарантийный талон

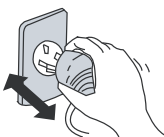
## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Штепсель питания должен быть плотно вставлен в розетку.

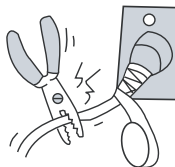
Несоблюдение данного требования может привести к поражению электрическим током, перегреву и возникновению пожара.



Во время работы не вынимайте штепсель питания из розетки. Несоблюдение данного требования может привести к поражению электрическим током или возникновению пожара.



Никогда не наращивайте кабель питания. Это может привести к перегреву и явиться причиной пожара.

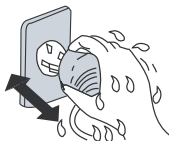


Не применяйте удлинители силовых линий и не используйте розетку для одновременного питания другой электрической аппаратуры. Это может привести к поражению электрическим током и возникновению пожара.



Не эксплуатируйте кондиционер с мокрыми руками.

Это может привести к поражению электрическим током.



Не вставляйте ручки, палки и т.п. в воздухозаборное и воздуховыпускное отверстия. Это может быть опасно.



Не направляйте холодный воздушный поток на людей в течение длительного периода времени. Это может привести к ухудшению физического состояния и проблемам со здоровьем.



При появлении признаков горения или дыма, пожалуйста, отключите электропитание и свяжитесь с центром обслуживания компании Cooper & Hunter.

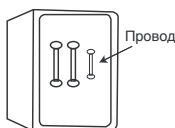


Не пытайтесь самостоятельно чинить воздушный кондиционер. Это может привести к еще большим неисправностям.

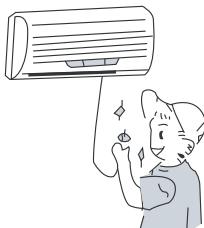


## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Не используйте вместо предусмотренного предохранителя «жучки» и прочие подобные устройства. Это может привести к поломкам или пожару.

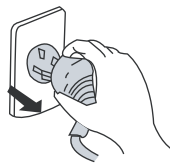


Обязательно вынимайте штепсель из розетки питания в случае длительного простоя кондиционера воздуха.



При проведении чистки необходимо прекратить работу кондиционера и отключить подачу питания.

В противном случае возможно поражение электрическим током.



Не вытаскивайте штепсель питания из розетки, держась за кабель питания.

Это может привести к пожару и поражению электрическим током.



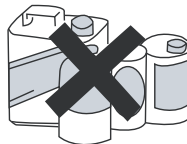
Не размещайте нагревательные приборы рядом с кондиционером воздуха.

Поток воздуха от кондиционера может привести к недостаточной производительности нагревательного прибора.

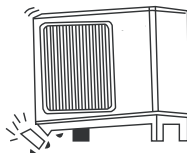


Не допускайте размещения рядом с блоками горючих смесей и распылителей.

Существует опасность воспламенения.

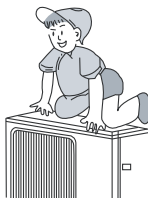


Убедитесь в том, что стойка для установки блока достаточно прочна. В противном случае возможно падение блока, сопровождающееся нанесением травм и т.п.



Не облокачивайтесь и не становитесь на верхнюю часть наружного блока.

Падение наружного блока может быть опасным.

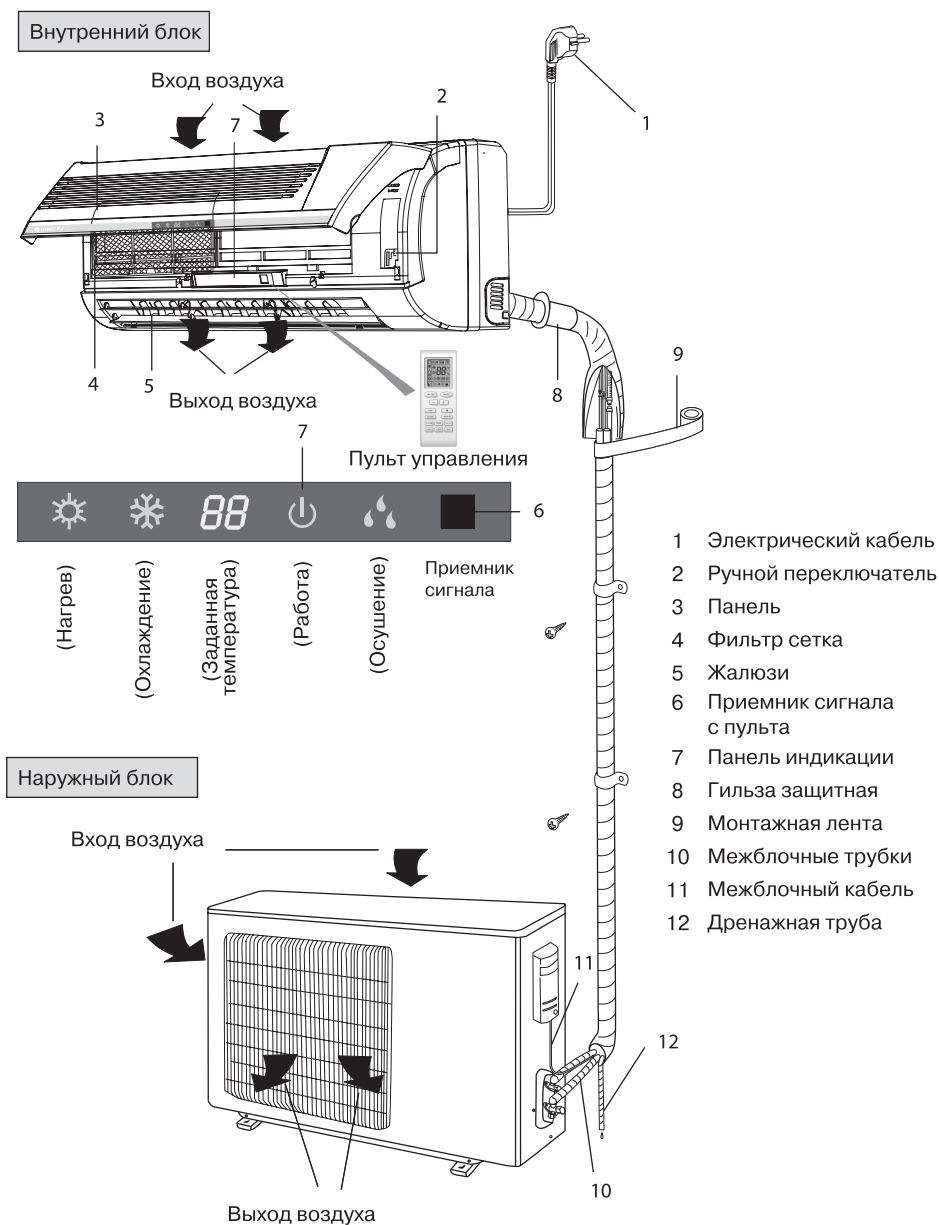


Не загромождайте воздухозаборное и воздуховыпускное отверстия наружного и внутреннего блоков.

Это может вызвать падение мощности кондиционера и привести к нарушению его работы.



## УСТРОЙСТВО И СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ



## УПРАВЛЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРОМ

### Пульт управления

- Для управления кондиционера применяется беспроводной инфракрасный дистанционный пульт (рис 1.1).
- При управлении расстояние между пультом и приемником сигнала на внутреннем блоке должно быть не более 10 м. Между пультом и блоком не должно быть предметов, мешающих прохождению сигнала.
- Пульт управления должен находиться на расстоянии не менее 1 м метра от телевизионной и радио аппаратуры.
- Не роняйте и не ударяйте пульт, а также не оставляйте его под прямыми солнечными лучами.
- Комментарии к рис. 1.1 см. таблицу 1.1.



Рис. 1.1

## УПРАВЛЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРОМ

### Панель индикации



Рис. 1.2

Таблица 1.1

| Поз. | Наименование кнопки | Комментарии                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)   | Нажмите кнопку ON/OFF для включения или выключения кондиционера.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 2    | MODE (Режим работы) | Нажатием кнопки выбирается режим работы в следующей последовательности: AUTO (Автоматический), Cool (Охлаждение), Dry (Осушение), Heat (Нагрев), Fan (Вентилятор). На дисплее пульта высвечиваются соответствующие знаки индикации режимов: «△» — AUTO, «☀» — Heat, «❄» — Cool, «🌀» — Fan, «💧» — Dry. (В кондиционерах работающих только «на холод» режим нагрева отсутствует). |
| 3    | SLEEP (Сон)         | Попеременным нажатием кнопки включается и выключается функция Sleep (Сон). На дисплее пульта высвечивается знак «C». Функция может быть включена в режиме охлаждения или нагрева. В режимах FAN (Вентилятор) и AUTO функция Sleep недоступна. Режим Sleep (Сон) выключается после выключения кондиционера.                                                                      |

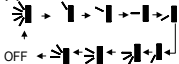


# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

## УПРАВЛЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРОМ

|   |                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4 | FAN<br>(Вентилятор)   | <p>Нажатием кнопки FAN скорость вентилятора меняется в следующей последовательности:</p> <p style="text-align: center;">Auto — Низкая — Средняя — Высокая</p> <p>На дисплее высвечивается соответствующая индикация скорости вентилятора: Auto;  — Низкая;  — Средняя;  — Высокая. В режиме Auto скорость вентилятора задается автоматически в зависимости от разницы заданной температуры и температуры окружающего воздуха. В режиме X-FAN (Проветривание) вентилятор автоматически вращается на низкой скорости.</p> |
| 5 | CLOCK<br>(ЧАСЫ)       | <p>Нажмите кнопку для установки времени часов, на дисплее начнет мигать знак «⌚». На момент мигания знака «⌚» в течение 5 секунд необходимо начать установку значения времени кнопками «+» и «-». Если нажать и удерживать кнопку более, то значение времени будет изменяться каждые 0,5 сек на 1 значение.</p> <p>После установки времени нажмите кнопку CLOCK повторно для подтверждения. Знак индикации перестанет мигать. Знак индикации «⌚» высвечивается на дисплее после подачи электропитания. В зоне индикации часов высвечивается текущее время либо значение времени таймера в зависимости от установок.</p>                                                                                                                                                    |
| 6 | TEMP<br>(Температура) | <p>Кнопка переключения индикации режима температуры (имеется не во всех моделях):</p> <p> — заданная,<br/>  — внутри помещения,<br/>  — снаружи помещения.</p> <p>Для переключения из шкалы Цельсия (°C) в режим шкалы Фаренгейта (°F) необходимо в режиме пульта OFF нажать одновременно на кнопки «-» и MODE.</p>                                                                                                                                                                                                     |
| 7 | Кнопки<br>«+» и «-»   | <p>Нажатием кнопок «+» «-» соответственно увеличивается или уменьшается значение задаваемой температуры воздуха внутри помещения.</p> <p>Если нажать и удерживать одну из кнопок в течение 2 сек то значение температуры быстро меняется. Значение температуры отображается в градусах Цельсия (°C) или Фаренгейта (°F).</p> <p>Кнопки служат также для изменения значения времени в режимах CLOCK и TIMER.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## УПРАВЛЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРОМ

|    |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8  | X-FAN<br>(Самоочистка)               | Нажатием кнопки X-FAN в режимах COOL (Охлаждение) или DRY (Осушение) включается или выключается функция самоочистки, при этом на дисплее высвечивается знак «  ». При повторном нажатии кнопки функция выключается и знак «  » гаснет.<br>В режимах AUTO, FAN и HEAT функция не включается.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 9  | TURBO                                | Нажатием кнопки включается режим TURBO. При этом в режиме COOL или HEAT вентилятор начинает вращаться с повышенной скоростью относительно имеющихся режимов скоростей. На дисплее высвечивается знак «  ». При изменении режима скорости вентилятора режим TURBO автоматически выключается.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 10 | LIGHT<br>(Подсветка)                 | При нажатии кнопки включается подсветка панели внутреннего блока. При повторном нажатии подсветка выключается.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 11 | Режим качания и угол поворота жалюзи | <p>Каждым нажатием кнопки угол поворота и режим качания жалюзи меняется в следующей последовательности:</p>  <p>В режимах    угол поворота для каждого направления потока одинаковый в независимости от направления воздушного потока. Режим качания  включает в себя весь угол обдува. Если нажать на кнопку и удерживать в течение 2 сек жалюзи начнут качаться, затем если кнопку отпустить положение жалюзи зафиксировается в выбранном положении. Также в режиме покачивания нажатием кнопки более 2 сек фиксируется необходимый угол поворота жалюзи.</p> |
| 12 | TIMER ON                             | При нажатии на кнопку TIMER ON устанавливается функция включения кондиционера по таймеру. На дисплее пульта активизируется зона индикации таймера и начинает мигать знак «ON <sup>hour</sup> ». Затем кнопками «+» «-» устанавливается значение времени таймера. Каждое нажатие кнопки «+» или «-» увеличивает или уменьшает значение времени на 1 минуту. Если нажать и удерживать кнопку в течение 2 сек то значение минут начинает быстро меняться. После установки времени таймера в течение 5 сек во время мигания зоны индикации таймера необходимо еще раз для подтверждения установки нажать кнопку TIMER ON. Для отмены режима «TIMER ON» необходимо еще раз нажать кнопку TIMER ON.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 13 | TIMER OFF                            | При нажатии на кнопку устанавливается функция выключения кондиционера по таймеру. Порядок установки времени и выключения аналогичен режиму TIMER ON.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## УПРАВЛЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРОМ

**Порядок работы кондиционера в различных режимах** • В режиме охлаждения или нагрева кондиционер поддерживает заданную температуру с точностью  $\pm 1^{\circ}\text{C}$ .

- Если заданная температура в режиме охлаждения выше температуры окружающего воздуха более чем на  $1^{\circ}\text{C}$  — кондиционер не включится.
  - Если заданная температура в режиме нагрева ниже температуры окружающего воздуха более чем на  $1^{\circ}\text{C}$  — кондиционер не включится.
  - В режиме AUTO температура не регулируется вручную, кондиционер автоматически поддерживает комфортную температуру  $23\pm 2^{\circ}\text{C}$ . Если температура плюс  $20^{\circ}\text{C}$  кондиционер автоматически начнет работу в режиме нагрева. При температуре плюс  $26^{\circ}\text{C}$  кондиционер включится в режим охлаждения.
  - В режиме осушения (DRY) кондиционер поддерживает заданную температуру с точностью  $\pm 2^{\circ}\text{C}$ . Если при включении кондиционера температура в помещении выше заданной более чем на  $2^{\circ}\text{C}$ , то кондиционер будет работать в режиме охлаждения.
  - Если в режиме осушения температура в помещении ниже заданной более чем на  $2^{\circ}\text{C}$  компрессор и вентилятор наружного блока не работает, вентилятор внутреннего блока вращается с низкой скоростью.
  - В режиме «Сон» при работе на охлаждение после первого часа работы заданная температура автоматически повышается на  $1^{\circ}\text{C}$ , после второго часа еще на  $1^{\circ}\text{C}$ . Далее заданная температура остается без изменения.
  - В режиме «Сон» при работе на нагрев после первого часа работы заданная температура автоматически понижается на  $1^{\circ}\text{C}$ , после второго часа еще на  $1^{\circ}\text{C}$ . Далее заданная температура остается без изменения.
- В режиме «Сон» функция TIMER не включается

### Дополнительные функции

#### 1 Функция X-FAN (Самоочистка)

Функция X-FAN (самоочистка) необходима для удаления влаги с поверхности испарителя и внутренних полостей блока. Удаление влаги предотвращает появление и рост бактерий внутри блока.

При включенной функции самоочистки после выключения кнопкой ON/OFF из режима COOL или DRY вентилятор внутреннего блока вращается на низкой скорости в течение 10 мин. Работу вентилятора в режиме «X-FAN» можно принудительно остановить нажатием кнопки X-FAN.

Если функция отключена, то после выключения кнопкой ON/OFF из режима COOL или DRY вентилятор внутреннего блока работать не будет.

#### 2 Режим работы кондиционера AUTO

В режиме AUTO кондиционер в зависимости от температуры воздуха в помещении автоматически начинает работать в режиме охлаждения или нагрева, создавая комфортные условия для пользователя

#### 3 Режим TURBO

В режиме TURBO вентилятор внутреннего блока вращается на сверхвысокой скорости в режиме нагрева или охлаждения, создавая интенсивный воздушный поток, в результате температура в помещении быстро выходит на заданное значение.

## УПРАВЛЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРОМ

### 4 Блокировка кнопок пульта.

Если пульт управления находится в состоянии ВКЛ., то при одновременном нажатии кнопок «+» и «-» блокируются все кнопки пульта управления. На дисплее высвечивается знак «». Для снятия блокировки необходимо кнопки «+» и «-» нажать повторно.

### 5 Принудительное включение(выключение) функции разморозки.

Функция разморозки (DEFROSTING) может быть принудительно выключена или включена. Для этого необходимо в состоянии пульта ВЫКЛ. нажать одновременно кнопки X-FAN и MODE. Режим разморозки включится или выключится в зависимости от предыдущего состояния. При включении функции в зоне индикации температуры загорается символ H1.

Если функция включена, то при включении кондиционера в режим нагрева символ H1 будет мигать в течении 5 сек. Если при этом нажать одновременно кнопки «+» и «-», то вместо символа H1 высвечивается заданная температура.

### 6 Функция автоматического оттаивания внутреннего блока

В случае, если температура внутри и снаружи помещения низкая, теплообменник внутреннего блока начинает обмерзать. При температуре на теплообменнике 0 °С автоматически включается функция автоматического оттаивания. Компрессор и вентиляторы внутреннего и наружного блока останавливаются. На панели внутреннего блока мигает индикатор.

### Порядок управления (Рис. 1.4).

1. После подключения кондиционера сети электропитания нажмите кнопку ON/OFF для включения кондиционера.

2. Кнопкой MODE выберите режим охлаждения COOL или нагрева HEAT.

3. Нажмите кнопку TEMP.

4. Кнопками «+» и «-» установите значение заданной температуры в диапазоне от 16 до 30 °С. В режиме AUTO значение температуры устанавливается автоматически и с пульта не задается.

5. Кнопкой FAN установите требуемый режим вращения вентилятора: AUTO FAN (автоматический), LOW — низкая скорость, MID — средняя скорость HIGH — высокая скорость.

6. Кнопкой «» установите режим качания жалюзи. Для включения функций SLEEP, TIMER, TURBO, LIGHT нажмите соответствующие кнопки.

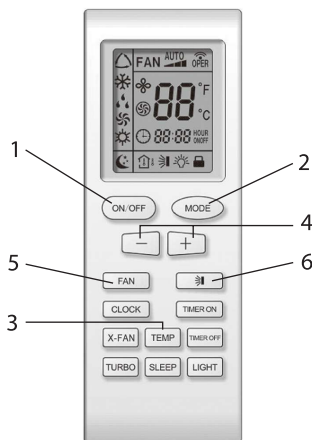


Рис. 1.4

## УПРАВЛЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРОМ

### Замена батареек в пульте управления.

В пульте управления кондиционера применяются две батарейки 1,5 В типа ААА. Для извлечения батареек, при замене, необходимо сдвинуть крышку пульта управления в направлении стрелки (см. рисунок 1.5) извлечь батарейки и установить новые.

Установите крышку пульта на место. Не допускается использовать одновременно батарейку выработавшую ресурс и новую, а также батарейки разных типов. Срок службы батареек не более 1 года. Если предполагается, что пульт не будет использоваться длительное время необходимо извлечь батарейки.

### Аварийный переключатель.

В случае утери или выхода из строя беспроводного пульта управления возможно включение/выключение кондиционера при помощи аварийного переключателя см. Рис. 1.6а для моделей до 5 кВт и Рис. 1.6б для моделей 5 и 6 кВт. В моделях до 5 кВт при управлении с пульта переключатель (Рис. 1.6а) должен находиться в положении «RUN». В случае утери пульта — положении «AUTO». Режим «TEST» пользователям включать не рекомендуется. Он применяется после монтажа для проверки работы кондиционера. В моделях 5 и 6 кВт при нажатии кнопки переключателя (Рис. 1.6б) кондиционер включится в автоматический режим. В зависимости от температуры в помещении кондиционер будет охлаждать, нагревать или работать в режиме вентиляции. Если кондиционер работает, то при нажатии кнопки остановится.

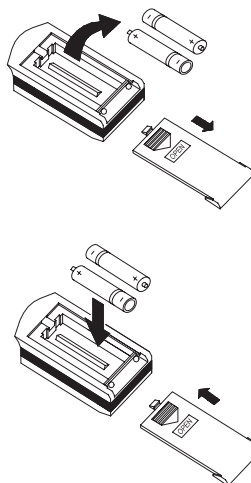


Рис. 1.5

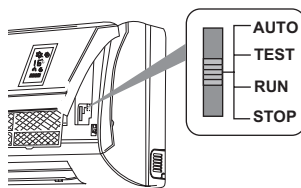


Рис. 1.6(а)

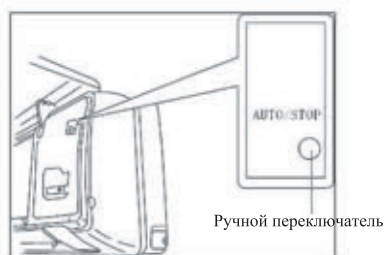


Рис. 1.6(б)

## УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОНДИЦИОНЕРА

### Параметры электропитания кондиционера.

|               |                     |
|---------------|---------------------|
| Напряжение, В | $\sim 220 \pm 10\%$ |
| Частота, Гц   | 50+1                |

### Температурный диапазон эксплуатации кондиционера:

Кондиционер рекомендуется использовать в температурном диапазоне:

внутри помещения: от 21 до 32 °С;

снаружи помещения: от минус 7 до 48 °С;

Относительная влажность воздуха в кондиционируемом помещении должна быть не более 80%. При влажности воздуха более 50% рекомендуется выбирать высокую скорость вращения вентилятора кондиционера.

Содержание в атмосфере коррозионно-активных агентов в месте установки наружного блока для типа атмосферы I по ГОСТ 15150-69.

Кондиционер не рекомендуется для эксплуатации в следующих условиях:

- в саунах, транспортных средствах, кораблях;
- в помещениях с высокой влажностью, например, ванных комнатах, подвальных помещениях;
- в зонах установки высокочастотного оборудования: радиоаппаратуры, сварочных агрегатов, медицинского оборудования;
- в сильно загрязненных зонах и зонах с высоким содержанием масла в воздухе;
- в зонах с агрессивной атмосферой, например, вблизи серных источников;
- в других сложных условиях.

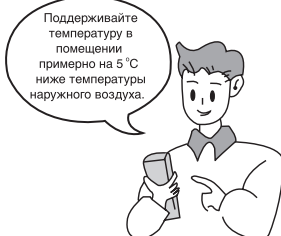
### Внимание:

Для улучшения работы кондиционера компания производитель рекомендует Вам не реже одного раза в год проводить Сервисное техническое обслуживание кондиционера.

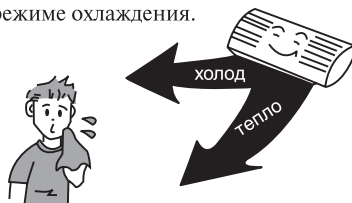
Заключите договор на Сервисное обслуживание с Авторизованным дилером Cooper&Hunter.

## ТРЕБОВАНИЯ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

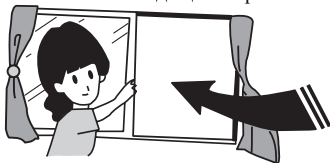
- Устанавливайте наиболее приемлемую температуру. Это может предотвратить излишнюю трату энергии.



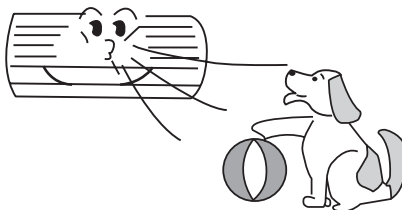
- Направление воздушного потока должно быть правильно выбрано. Жалюзийные заслонки рекомендуются направлять вниз в режиме нагрева, и вверх в режиме охлаждения.



- Во время работы кондиционера не оставляйте на длительное время открытыми окна и двери. Это может привести к снижению эффективности кондиционирования.



- Прямой воздушный поток не должен быть направлен на животных или растения (интерьер). Это может нанести им вред.



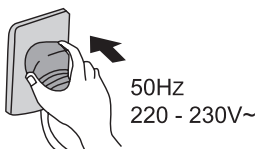
- Попадание воды на воздушный кондиционер может привести к поражению электрическим током и нарушению работы устройства.



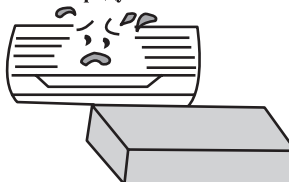
- Блок должен быть заземлен. Не соединяйте провод заземления с газовыми и водными трубами, молниеотводами и заземлением телефонных линий.



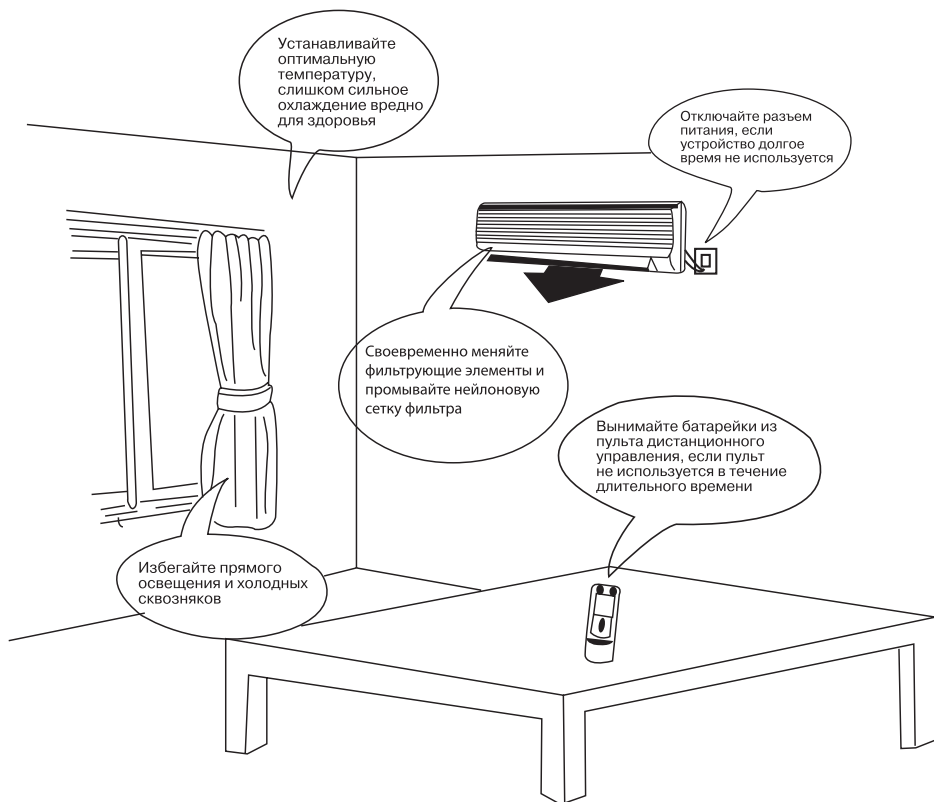
- Кондиционер должен питаться стабильным однофазным напряжением  $220 \pm 10\%$  В. В противном случае компрессор будет сильно вибрировать, разрушая холодильную систему.



- Не используйте кондиционер воздуха не по назначению, например, для сушки одежды, хранения продуктов и т.п.



## ТРЕБОВАНИЯ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

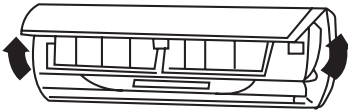
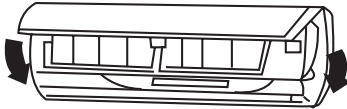
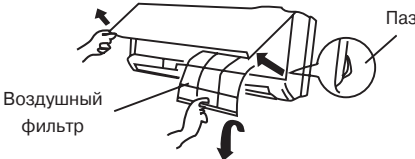
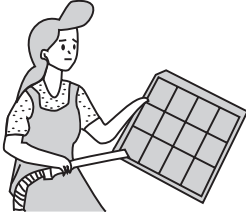




# УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

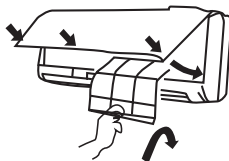
## ВНИМАНИЕ

- Перед началом технического обслуживания отключите подачу питания и извлеките из розетки штепсель.
- Не опрыскивайте в целях очистки внутренний и наружный блоки водой.
- Протирайте блоки мягкой сухой тряпкой или ветошью, слегка смоченной водой или моющим средством.

| Очистка внешней панели                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Потяните панель в направлении стрелок для снятия внешней панели с блока.                                                                                                                                                                                                                                       |     |
| 2. Промывка. Протрите панель мягкой тряпкой, слегка смоченной водой или моющим средством, после чего высушите панель в темном месте.<br><b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> Никогда не используйте для промывки панели воду температурой выше 45° С, т.к. это может привести к деформации панели или ее обесцвечиванию.            |     |
| 3. Установка внешней панели. Закройте и закрепите внешнюю панель.                                                                                                                                                                                                                                                 |     |
| Очистка воздушных фильтров (Рекомендуется проводить раз в три недели)                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                      |
| 1. Откройте внешнюю панель, возьмитесь за ярлычок воздушного фильтра и, слегка приподняв его, извлеките фильтр.                                                                                                                                                                                                   |  |
| 2. Очистка. Для очистки фильтров от налипшей грязи Вы можете воспользоваться пылесосом или промыть фильтры водой, после чего высушить их в темном месте.<br><b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> Никогда не используйте для промывки фильтров воду температурой выше 45°С, т.к. это может привести к деформации или обесцвечиванию. |   |

## УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

3. Установка фильтров на место.  
Вставьте фильтры на место так, чтобы надпись «FRONT» (ЛИЦЕВАЯ СТОРОНА) была обращена на Вас.



### Замена воздухоочистителя.

• Рекомендуется производить каждые шесть месяцев; запасные фильтры могут быть приобретены в центре обслуживания C&H.

1. Извлеките воздушные фильтры.

(См. пункт первый «Очистка воздушных фильтров»)

2. Замена воздухоочистителя.  
Извлеките воздухоочистительные фильтры и поместите новые фильтры в кассету для фильтров.

Воздухоочиститель



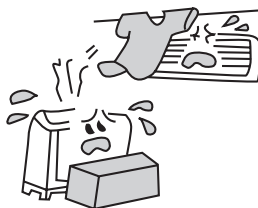
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Будьте осторожны, берегите руки у заостренных поверхностей.

3. Вставьте фильтры на место.

(См. пункт третий «Очистка воздушных фильтров»)

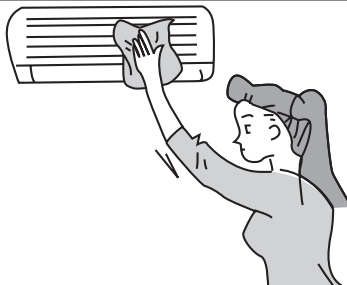
### Подготовка к работе

1. Убедитесь в том, что воздуховыпускное и воздухоприемное отверстия ничем не загорожены.
2. Убедитесь в правильности подключения провода заземления.
3. При необходимости замените фильтры.
4. В случае необходимости смените батарейки.



### Обслуживание после применения

1. Отключите напряжение питания.
2. Очистите фильтры и другие элементы.
3. Удалите пыль с внешнего блока.
4. Подкрасьте заржавевшие участки на наружном блоке для предотвращения разрастания ржавчины.



## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ ЗА КОНДИЦИОНЕРОМ

### по материалам Ассоциации предприятий индустрии климата (АПИК)®

В большинстве случаев, купив и установив кондиционер, его начинают использовать так же, как и любую другую бытовую технику - телевизор, утюг или пылесос, действуя по принципу: пусть работает, пока не сломается. В отношении того же телевизора или пылесоса этот принцип оправдывает себя - до первой поломки может пройти не один год (качественная техника вполне может проработать без ремонта 5-7 лет). Однако для наиболее распространенного типа кондиционера - сплит-системы - такая эксплуатация с большой вероятностью приведет к серьезной поломке уже через 2-3 года. Эта особенность присуща как недорогим моделям, так и элитным. Чтобы понять причину такой "капризности" сплит-систем рассмотрим в общих чертах их внутреннее устройство.

Любая сплит-система состоит из двух блоков - внешнего, в котором находятся компрессор, вентилятор и радиатор (называемый конденсатором) и внутреннего, в котором так же находятся вентилятор и радиатор (называемый испарителем). При монтаже эти блоки соединяются медными трубопроводами, по которым под давлением около 15 атмосфер циркулирует смесь из фреона и небольшого количества компрессорного масла. Вентиляторы, расположенные во внутреннем и внешнем блоке обеспечивают обдув радиаторов для улучшения теплообмена и равномерного распределения холодного воздуха в помещении. Итак, что же является наиболее распространенными причинами выхода кондиционера из строя?

#### Причины выхода кондиционера из строя:

##### Загрязнение фильтров внутреннего блока

Эти фильтры представляют собой обычную мелкую сетку и расположены под передней панелью, через которую засасывается воздух. Они предназначены для задержания пыли, находящейся в воздухе и защищают от нее не только обитателей комнаты, в которой установлен кондиционер, но и радиатор внутреннего блока. По сути, кондиционер работает как пылесос, а фильтры играют роль пылесборника. Для очистки фильтров достаточно промыть их в теплой воде и несколько минут просушить. Снять и установить фильтры – не сложнее, чем заменить пылесборный мешок в пылесосе (за исключением случаев, когда внутренний блок кондиционера находится на большой высоте). В этой Инструкции по эксплуатации подробно рассказывается о том, как это сделать. Мыть фильтры, как правило, необходимо один раз в две - три недели. Если в воздухе находится большое количество пыли или копоти, мыть их надо чаще, следя за тем, чтобы они всегда оставались чистыми. Если же фильтры долгое время не мыть, то в первую очередь уменьшится обдув радиатора внутреннего блока, как следствие, воздух в помещении будет хуже охлаждаться. Кроме этого нарушится режим работы холодильной системы, что может привести к обмерзанию медных трубопроводов. В этом случае, при выключении кондиционера лед начнет таять, и из кондиционера будет капать вода. В дальнейшем, при сильно загрязненных фильтрах, возможно засорение дренажной системы комками пыли и тогда вода из кондиционера польется ручьем. В совсем запущенных случаях на пластинах радиатора нарастает такой слой грязи, что его можно удалить только с помощью сильнодействующих химических очистителей. Заметим, что чистка фильтров не входит в стандартное гарантийное обслуживание и должна выполняться потребителем (так же как замена мешков в пылесосе) в соответствии с требованиями Инструкции по эксплуатации каждые 1,5-2 года.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ ЗА КОНДИЦИОНЕРОМ

по материалам Ассоциации предприятий индустрии климата (АПИК)®

### Утечка фреона

Второй по распространенности причиной выхода кондиционера из строя является утечка фреона. Утечки бывают двух видов - нормируемая (до 6-8% в год) и вызванная некачественным монтажом. Нормируемая утечка происходит при любом, даже самом качественном монтаже - это неизбежное следствие соединения межблочного трубопровода путем развальцовки. Для ее компенсации кондиционер необходимо дозаправлять фреоном. При некачественном монтаже фреон может вытечь практически полностью за короткое время (от нескольких дней до нескольких месяцев). Для человека это не опасно, поскольку фреон - это инертный, неядовитый и не имеющий запаха газ, однако для кондиционера это может иметь самые печальные последствия. Во-первых, компрессор при работе охлаждается фреоном и при его недостатке возможен перегрев компрессора. Во-вторых, вместе с фреоном из системы вытекает масло, и компрессор может заклинить. А стоимость замены компрессора составляет около половины стоимости нового кондиционера. Для обнаружения факта утечки обязательно иметь

специальное оборудование. Первые признаки уменьшения количества хладагента в системе - образование инея или льда на штуцерных соединениях наружного блока (это место, куда подсоединяются медные трубки), а так же недостаточное охлаждение воздуха в помещении (разность температур на входе и выходе внутреннего блока ориентировочно должна составлять 10 С). В случае появления подобных симптомов, необходимо выключить кондиционер и обратиться в сервисную службу для устранения неисправности.

### Работа кондиционера в зимнее время

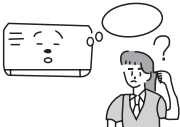
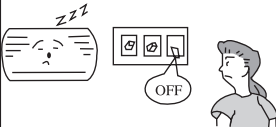
Еще одна особенность бытовых кондиционеров - практически все модели не адаптированы к работе в зимнее время, то есть рабочий диапазон температур наружного блока обычно составляет от -7С до +43С. Необходимость в кондиционере, работающем круглый год может возникнуть в двух случаях. Во-первых, когда требуется охлаждать помещение не только в летнее, но и в зимнее время, например помещение с большим количеством тепловыделяющей техники (серверные, компьютерные залы и т.д.), поскольку охлаждение такого помещения с помощью приточной вентиляции приведет к недопустимому уменьшению влажности воздуха. Во-вторых, в случае обогрева с помощью кондиционера в зимнее время. Однако такое использование кондиционера не всегда оправдано, поскольку, при температуре наружного воздуха -20С, производительность (мощность) кондиционера падает в три раза по сравнению с номинальной. Эксплуатация кондиционера зимой в первую очередь уменьшает рабочий ресурс компрессора, в итоге его может заклинить. Кроме этого при включении кондиционера в режим охлаждения конденсат (вода), образующийся во внутреннем блоке, не сможет вытекать наружу из-за ледяной пробки в дренажном шланге. В результате, через полчаса после включения, вода из внутреннего блока польется прямо в комнату.

Подведем итоги. Для того, что бы Ваш кондиционер проработал весь положенный ему срок, в среднем, от 7 до 12 лет в зависимости от класса кондиционера, нужно не так уж много:

1. чистить фильтры внутреннего блока не реже одного раза в месяц;
2. если кондиционер перестал нормально функционировать (из внутреннего блока капает вода, на медных трубках выросла ледяная "шуба", ухудшилось охлаждение воздуха в помещении, возникли потрескивания и другие посторонние звуки) нужно выключить кондиционер и обратиться в сервисную службу
3. не реже одного раза в год, в зависимости от режима эксплуатации, (желательно, весной - перед началом сезона) вызывать представителей сервисной службы для проверки давления в системе и дозаправки фреоном, полной диагностики кондиционера во всех режимах работы (для выявления скрытых неисправностей), чистки внутреннего и наружного блоков. Наружный блок при этом продувается струей сжатого воздуха для очистки от тополиного пуха и пыли;
4. не включать кондиционер при температуре наружного воздуха ниже -7... -10°С.

# СБОИ В РАБОТЕ, ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

В случае возникновения неисправности прежде чем обращаться в сервисный центр проверьте:

| Отклонение в работе                                                                 | Причина                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | При возобновлении работы кондиционера внутренний блок работает не сразу.<br><br>При возобновлении работы после останова кондиционер не работает приблизительно 3 минуты в целях самозащиты.                                                                                                                                                                                            |
|    | После начала функционирования в области воздуховыпускного отверстия ощущается необычный запах.<br><br>Это вызвано проникновением в кондиционер запахов из помещения.                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Во время работы слышен звук капающей воды.<br><br>Это вызвано перетеканием хладагента внутри блока                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | Во время охлаждения появляется туман.<br><br>Дымка (туман) вызвана ускоренным охлаждением воздуха в помещении холодным потоком воздуха из кондиционера.                                                                                                                                                                                                                                |
|   | В начале работы или после останова кондиционера слышен скрип.<br><br>Это вызвано деформацией пластмассы в результате изменения температуры.                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Кондиционер воздуха не работает.<br><br>Не было ли выключено питание?<br>Нет ли потери контакта в электропроводке?<br>Не сработал ли переключатель защиты от токовой утечки?<br>Не выходит ли напряжение питания за пределы 206-244 В?<br>Не работает ли ТАЙМЕР?                                                                                                                       |
|  | Не хватает мощности охлаждения (нагрева).<br><br>Правильно ли произведена УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ?<br>Нет ли препятствий потоку воздуха у входного и выходного отверстий?<br>Не загрязнены ли фильтры?<br>Не установлена ли малая скорость вращения вентилятора внутреннего блока?<br>Не находятся ли в помещении другие тепловые источники?                                             |
|  | Кондиционер не управляется с помощью пульта дистанционного управления.<br><br>Не находится ли пульт дистанционного управления на удалении от внутреннего блока, превышающем эффективное расстояние?<br>Замените неисправные батарейки или пульт дистанционного управления.<br>Нет ли препятствий для прохождения сигнала между пультом дистанционного управления и приемником сигнала? |

## **СБОИ В РАБОТЕ, ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ**

Немедленно прекратите все операции, выньте сетевой шнур из розетки питания и свяжитесь с представителем C&H в следующих ситуациях.

- Во время работы раздается подозрительный звук.
- Часто перегорает предохранитель или срабатывает автоматический выключатель
- Попадание в кондиционер посторонних предметов или воды.
- Перегрев электрических проводов и штепселя питания.
- Резкий неприятный запах из воздуховыпускного отверстия во время работы.

## **ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

1 Кондиционеры должны транспортироваться и храниться в упакованном виде.

2 Упаковки с кондиционерами должны храниться в закрытых помещениях при температуре от минус 30 до плюс 40 °С.

Примечание!

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделия без предварительного уведомления.

**Designed by Cooper&Hunter International Corporation, Oregon, USA**  
**[www.cooperandhunter.com](http://www.cooperandhunter.com)**  
**E-mail: [info@cooperandhunter.com](mailto:info@cooperandhunter.com)**



66129915261